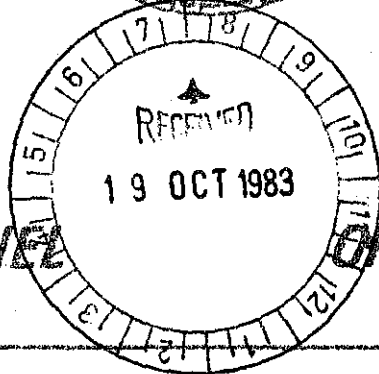


REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU



JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

17 octobre 1983

No. 35

17th October 1983

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS
LOIS

LOI No. 15 DE 1982 RELATIVE A
L'ARBITRE DES LITIGES FONCIERS

LOI No. 25 DE 1983 SUR LES
PATENTES COMMERCIALES

NOTIFICATION OF PUBLICATION
ACTS

LANDS REFEREE ACT No. 15 OF 1982

BUSINESS LICENCE ACT No. 25 OF
1983

ARRETES

ARRETE No. 42 DE 1983 RELATIF A
LA LOI No. 1 DE 1983 SUR LE
TRAVAIL.

ARRETE No. 43 DE 1983 RELATIF
A LA LOI No. 1 SUR LE TRAVAIL.

ARRETE No. 44 DE 1983 RELATIF A
LA LOI No. 1 SUR LE TRAVAIL.

ARRETE No. 45 DE 1983 RELATIF A
LA LOI No. 2 DE 1983 SUR LES
SYNDICATS.

ARRETE No. 46 DE 1983 RELATIF A
LA LOI No. 2 DE 1983 SUR LES
SYNDICATS.

ARRETE No. 47 DE 1983 RELATIF A
LA LOI No. 2 DE 1983 SUR LES
SYNDICATS.

ORDERS

EMPLOYMENT (LABOUR OFFICER'S
IDENTITY DOCUMENT) ORDER No. 42
OF 1983.

EMPLOYMENT (EMPLOYER'S REGISTER)
ORDER No. 43 OF 1983.

EMPLOYMENT (FIRST AID) ORDER
No. 44 OF 1983.

TRADE UNIONS (STATUTORY RECORDS)
ORDER No. 45 OF 1983.

TRADE UNIONS (FEES) ORDER No. 46
OF 1983.

TRADE UNIONS (REGISTRATION) ORDER
No. 47 OF 1983.

ARRETE No. 62 DE 1983 RELATIF
A LA LOI SUR LE TRAVAIL.

EMPLOYMENT ACT (FORM OF IDENTITY
CARD) ORDER No. 62 OF 1983.

SOMMAIRES

PAGE

AVIS

2

CONTENTS

PAGE

NOTICE

1

LEGAL NOTICE

3

REPUBLIC OF VANUATU

THE LANDS REFEREE ACT N° 15 OF 1982

Arrangement of Sections

1. Lands Referee.
2. Jurisdiction of Referee.
3. Referee to act as expert and not as arbitrator.
4. Decision of Referee to be final.
5. Costs.
6. Rules for regulating proceedings before the Referee.
7. Powers of Referee.
8. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE LANDS REFEREE ACT N° 15 OF 1982

Assent : 2/6/82

Commencement : 17/10/83

To provide for a Lands Referee.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

- Lands Referee. 1. (1) There shall be a Lands Referee who shall exercise the jurisdiction hereafter mentioned.
- (2) The Referee shall be appointed by the President on the advice of the Judicial Service Commission.
- (3) The person so appointed shall be a qualified valuation surveyor experienced in the management of land.
- Jurisdiction of Referee. 2. The Referee shall have jurisdiction to determine the following matters :-
- (a) the amount of rent payable for a lease of land whether originally or on periodic reassessment;
- (b) the value of improvements on or to land;
- (c) any matter referred to him by any party to a lease of land relating to the interpretation of a provision in a lease;
- (d) any matter which is by any Act or Order directed to be determined by him.
- Referee to act as expert and not as arbitrator. 3. (1) In exercising jurisdiction under section 2 (a) and (b) the Referee shall act as an expert and not as arbitrator. He shall consider any valuation and reasons submitted to him by the parties to an application but shall not be in any way limited or fettered thereby and shall reach his decision in accordance with his own judgment.

- (2) In exercising jurisdiction other than under sections 2 (a) and (b), he may act as arbitrator.

Decision of Referee to be final.

4.

A decision of the Referee shall be final :

Provided that any person aggrieved by the decision as being erroneous in point of law may require the Referee to state a case for the decision of the Supreme Court.

Costs.

5.

The Referee may order that the costs of any proceedings before him incurred by any party shall be paid by any other party.

Rules for regulating proceedings before the Referee.

6.

Subject to the provisions of this Act, the Judicial Committee established under the Courts Regulation 1980 may make rules for regulating proceedings before the Referee and for the fees chargeable in respect of those proceedings.

Powers of Referee.

7.

(1) In exercising the jurisdiction hereby conferred a Referee shall have like powers to those of the Supreme Court to summon witnesses, to call for production of books, plans and documents and to examine on oath witnesses and parties concerned.

(2) Where the Referee considers it desirable he may receive evidence by affidavit or administer interrogatories and require the person to whom the interrogatories are administered to make a full and true reply thereto.

Commencement.

8.

This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 15 DE 1982

RELATIF A L'ARBITRE DES LITIGES FONCIERS

Sommaire

1. Arbitre des litiges fonciers.
2. Compétence de l'arbitre.
3. Expert et non arbitre.
4. Décision sans appel.
5. Dépens.
6. Réglementation des formalités d'arbitrage.
7. Pouvoirs de l'arbitre.
8. Entrée en vigueur.

RELATIF A L'ARBITRE DES LITIGES FONCIERS

Promulguée: 2/6/82

Entrée en vigueur: 17/10/83

instituant la charge d'arbitre des litiges fonciers.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

Arbitre des
litiges fonciers.

1. 1) La charge d'arbitre des litiges fonciers est instituée par les présentes en vue de l'exercice de la juridiction définie ci-après.
- 2) L'arbitre est nommé par le président de la République sur avis de la Commission de la magistrature.
- 3) La personne nommée à cette charge doit être un géomètre-évaluateur qualifié ayant de l'expérience en matière de gestion foncière.

Compétence de
l'arbitre.

2. L'arbitre connaît :
 - a) du montant du loyer exigible au titre d'un bail sur des terres, soit lors du contrat initial, soit lors d'une réévaluation périodique ;
 - b) de la valeur des améliorations apportées aux terres ;
 - c) de toute question relative à l'interprétation d'une des dispositions d'un bail, qui lui est déférée par une des parties contractantes ;
 - d) de toute question relevant de sa compétence en vertu de tout texte législatif ou réglementaire.

Expert et non
arbitre.

3. 1) Lorsqu'il connaît des questions visées aux paragraphes a) et b) de l'article 2, l'arbitre agit en sa qualité d'expert et non à titre d'arbitre. Il examine les évaluations et les raisons qui lui ont été soumises par les demandeurs, mais n'est nullement limité ou lié par ces propositions et fonde sa décision sur son propre jugement.
- 2) Il peut agir à titre d'arbitre lorsqu'il connaît des autres questions relevant de sa compétence.

Décision sans
appel.

4. La décision de l'arbitre est sans appel ; toutefois, toute personne estimant que cette décision est entachée d'une irrégularité a le droit d'exiger que l'arbitre porte l'affaire devant la Cour suprême.

- Dépens. 5. L'arbitre peut enjoindre à toute partie de payer les dépens des formalités d'arbitrage déboursés par toute autre partie.
- Réglementation des formalités d'arbitrage. 6. Sous réserve des dispositions de la présente loi, la Commission judiciaire, instituée par le Règlement de 1950 sur l'organisation du système judiciaire, peut prendre des mesures visant à réglementer les formalités d'arbitrage et à fixer les dépens relatifs à de telles formalités.
- Pouvoirs de l'arbitre. 7. 1) Lorsqu'il exerce la juridiction que lui confère le présent texte, l'arbitre dispose des mêmes pouvoirs que ceux de la Cour suprême en matière de citation à comparaître, de demande de production de registres, plans et documents, et d'interrogatoire des parties et témoins concernés sous la foi du serment.
- 2) Lorsque l'arbitre le juge souhaitable, il peut demander à recevoir des preuves par déclaration sous serment ou procéder à des interrogatoires en exigeant de la personne interrogée de lui répondre au mieux de son savoir.
- Entrée en vigueur. 8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCE ACT No. 25 OF 1983

Arrangement of Sections

1. Interpretation.
2. Business licences.
3. Licensing authority.
4. Application for licences.
5. Issue of licence.
6. Economic control.
7. Localisation of businesses.
8. Licence to be displayed.
9. Licences lost or destroyed.
10. Power of search.
11. Confidentiality of information.
12. Fees.
13. General provisions.
14. Revenue from fees.
15. Reduction of fees.
16. Penalties.
17. Cancellation of licence.
18. Rules.
19. Repeal.
20. Commencement.

First Schedule.

Second Schedule.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCE ACT No. 25 OF 1983

Assent : 5/9/83

Commencement : 1/1/84

To provide for the licensing of businesses and for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

INTERPRETATION

1. In this Act unless the context otherwise requires -

"business" means any lawful occupation (other than occupations specified in the second schedule) carried on for a profit, provided that a person shall not be deemed to carry on a business in respect of which his sole gain is by way of salary or wages or salary or wages plus commission;

"Minister" means the minister responsible for finance;

"proprietor" means the owner of a business or any natural person or corporation carrying on a business within Vanuatu on his or its own account, in association with others or on behalf of a person outside Vanuatu;

"premises" includes buildings, ships, vehicles or other places where a business is carried on, together with any place which constitutes a necessary annex to the principle place of business;

"person" includes any company or association or body of persons corporate or unincorporate.

BUSINESS LICENCES

2. (1) Subject to the exemptions contained in the second schedule, no person shall carry on a business without a licence issued under this Act.

(2) Any person (other than a person exempted under the second schedule) who carries on a business without a licence shall be guilty of an offence.

Penalty: Fine not exceeding VT 500,000 or imprisonment not exceeding one year or both.

(3) Where a person is charged under this section with carrying on any business without a licence, the burden of proving that a licence was issued to him in respect of the current year shall be on that person.

LICENSING AUTHORITY

3. There shall for the purposes of this Act be the following licensing authorities :-

- (a) in respect of a municipality, the Minister;
- (b) in respect of all other areas of Vanuatu, local government councils.

APPLICATION FOR LICENCES

4. (1) Every application for the issue or renewal of a licence under this Act shall be made to the licensing authority in such form as may be prescribed by the Minister.

- (2) Any person who, without reasonable cause for believing it to be true, makes, or is privy to the making of, any false statement in any application made under this section shall be guilty of an offence.

Penalty: Fine not exceeding VT 100,000 or imprisonment not exceeding 3 months or both.

ISSUE OF LICENCE

5. (1) The issue or renewal of a licence under this Act shall be subject to such conditions and shall be in such form, as may be prescribed by the Minister and shall not be transferable.

- (2) Subject to subsection (3) a licence shall expire on the last day of December of the year of issue and may be renewed.

- (3) A renewal of a licence shall be for a period of one year or for such shorter period as the Minister may, by notification in the Gazette, determine in respect of any particular business activity.

ECONOMIC CONTROL

6. For the purposes of controlling economic development in Vanuatu the Minister may by Order prohibit the issue or the renewal of licences in respect of specified business activities in Vanuatu as a whole or in specified areas thereof.

LOCALISATION OF BUSINESSES

7. (1) The Minister may by Order declare certain categories of business activity to be closed to non-citizens either throughout the whole of Vanuatu or in specified areas thereof. Following the making of such an Order no licences shall be issued or renewed to non-citizens for such activities in respect of the areas specified in the Order.

- (2) For the purposes of this section "non-citizen" includes a partnership with a non-citizen partner and any association of persons corporate or unincorporate owned or controlled by non-citizens.

LICENCE TO BE DISPLAYED

8. (1) Every licence shall be displayed and kept displayed in a prominent place by the licence holder on the premises to which it relates and shall be made available at any hour at which such premises are normally open for business for inspection by any person authorised under this Act to demand its production.
- (2) Every licensing authority or person authorised in writing in that behalf by any licensing authority, and every police officer is authorised to demand the production of any licence issued under this Act.
- (3) A licence holder or other person having custody of a licence who, without reasonable excuse, fails to produce such licence upon lawful demand being made to him in that behalf shall be guilty of an offence.

Penalty: Fine not exceeding VT 10,000.

LICENCES LOST OR DESTROYED

9. Where it is shown to the satisfaction of the licensing authority by which a licence was issued that such licence has been lost or destroyed, it shall, upon payment of the prescribed fee issue a duplicate of such licence to the licence holder.

POWER OF SEARCH

10. A person authorised in writing in that behalf by any licensing authority and by the Public Prosecutor may without warrant enter and search premises during normal business hours for the purposes of ascertaining the category of the business or assessing the licence fee and the identity of the proprietor thereof. The proprietor shall make available for inspection on demand by any such person books, documents, or records relating to the business and copies thereof or extracts therefrom may be made. So, however, that the provisions of this section shall not derogate from any privilege or immunity arising with respect to such premises, proprietor, books, documents or records under the provisions of any law applicable thereto within Vanuatu.

CONFIDENTIALITY OF INFORMATION

11. Information relating to the business of any person obtained under section 10 shall be treated as strictly confidential and shall not be disclosed save for the purposes of any prosecution with respect to the business.

FEEES

12. (1) Subject to the exemptions provided in the second schedule, there shall be payable upon the issue of a licence under this Act an annual fee in respect thereof as prescribed in the first schedule.
- (2) The fee shall be due on the first day of the month in which the business is first commenced and on the first day of January thereafter. The fee together with the increase provided for in subsection (4) shall be recoverable by the licensing authority as a civil debt.
- (3) The fee shall be paid within one month from the date when the fee is due.
- (4) If the fee has not been paid in full within the time limit provided in subsection (3), that part of the fee remaining unpaid shall be increased by 10 per centum for each month or part thereof during which the fee remains unpaid.

GENERAL PROVISIONS

13. (1) A licence shall be required in respect of each and every premises at which a business is carried on other than premises used for storage or other purposes which are incidental to the carrying on of the business:

Provided that one licence shall suffice for premises which are immediately adjacent and intercommunicating.

- (2) Where a person carries on more than one business or category of business in the same premises, he shall take out a licence in respect of each business or category of business:

Provided that where by virtue of the foregoing provision of this subsection a person is liable to pay more than one licence fee he shall pay the fee prescribed in the first schedule to this Act for the licence attracting the highest fee applicable thereunder and shall pay two thirds of the fee prescribed for each other licence which lesser fee shall be rounded up to the nearest VT 1,000:

And provided further that in any case where a person is liable to pay more than one licence fee as aforesaid and where any business is of such minor extent that it is only incidental to another business or a necessary adjunct thereto, such person shall be exempted from the obligation to take out a licence or pay any fee therefor.

- (3) Where two or more persons are carrying on a business independently of each other at the same premises a licence shall be taken out in respect of each business.
- (4) Where a licence is taken out for a newly formed business for part of a year only the fee payable shall be proportionate to the period covered by the licence and for the purpose of the assessment of that proportion any part of a month shall count as a whole month.

- (5) Where during the course of the year the nature or extent of a business changes for whatever reason thereby rendering the licence holder liable to the payment of a different licence fee he shall forthwith so inform the licensing authority and shall pay or receive such adjustment of fee as may be appropriate.
- (6) A licence may be surrendered to the licensing authority at any time and thereupon the licence holder shall be entitled to a proportionate refund of the licence fee commencing from the first day of the month next following.

REVENUE FROM FEES

14. (1) All fees collected by the local government council under this Act shall become part of the recurrent revenue of such council.
- (2) All fees collected by the Minister under this Act shall be paid into the central Government's Revenue Fund.

REDUCTION OF FEES

15. The licensing authority may reduce the fee in respect of,
 - (a) part time business; or
 - (b) newly formed businesses:

Provided that no reduction shall be in excess of fifty per centum of the fee and provided further that no such reduction shall be granted to newly formed businesses for more than 3 consecutive years, in respect of any one licence holder.

PENALTIES

16. (1) Any person who fails to pay a requisite licence fee including any increase imposed in accordance with section 12(4) within a period of six months from the date when the fee is due shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding VT 500,000.
- (2) Any person who fails to comply with any condition imposed in accordance with section 5 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding VT 50,000.
- (3) Any person who obstructs the proper exercise of the powers of an authorised person under section 10 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding VT 50,000 or to imprisonment not exceeding 3 months or to both.
- (4) Any person who knowingly makes a false declaration for the purposes of evading or attempting to evade all or any part of the licence fee payable under this Act shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding VT 500,000 or to imprisonment not exceeding 1 year or to both.

- (5) Where any offence under subsections (4) and (5) of this section has been committed by a corporate body every person who at the time of the commission of the offence was a director, general manager, secretary or other senior officer of that body corporate or acting or purporting to act in any such capacity shall be guilty of the offence unless he proves that the offence was committed without his consent or knowledge and that he exercises all such diligence to prevent the commission of the offence as he ought to have exercised having regard to the nature of his functions in such capacity and in all the circumstances.

CANCELLATION OF LICENCE

17. Where a licence holder is convicted of any offence under this Act or any law providing for the payment of a tax or customs or excise duty, the Minister may cancel his licence, and no refund of fees shall be payable.

RULES

18. The Minister may make rules and may prescribe anything which is necessary or convenient to be prescribed for the carrying out or giving effect to this Act.

REPEAL

19. The Business Licence Regulation, Joint Regulation No. 18 of 1978 is repealed.

COMMENCEMENT

20. This Act shall come into force on the first day of January, 1984.

FIRST SCHEDULE
RATES OF BUSINESS LICENCE FEES

(section 12)

CLASSES AND CATEGORIES OF BUSINESS

ANNUAL FEE
(VATU)

REMARKS

CLASS A: MINING AND QUARRYING

Category A1. Mining for minerals

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

Generally

Class A licence includes the importing of materials required in mining or quarrying business operations.

A1. Includes the extraction, dressing, smelting, crushing, etc. and the beneficiation in any way of any mineral or mineral ore other than stone, gravel, clay or sand.

Category A2. Quarrying and other mining

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

A2. Includes the extraction, dressing, crushing or otherwise treating to render marketable stone, gravel, clay or sand.

CLASS B: MANUFACTURING INDUSTRIES AND TRADE

Category B1. Abattoirs, Meat packing

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

Class B - Generally

- (i) Manufacturing means any process which transforms inorganic or organic substances into new products.
- (ii) Includes for importing of materials and supplies required in the manufacturing processes.
- (iii) Does not include imports for re-sale (either wholesale or retail) without transformation or adaptation and not subjected to manufacturing or repairing process.
- (iv) Permits the sale (retail) without D3 licence through one outlet only.

B1. Includes slaughtering, dressing or packing animals and poultry for meat; the processing, curing, smoking, salting pickling and packing in airtight containers or deep-freezing of meat products including the manufacture of meat soups; the manufacture of lard and other edible animal fats.

Category B2: Canneries

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

B2. Includes canning and bottling (in airtight containers) of fruit and vegetables; the preservation by dehydration or quick freezing of fruits and vegetables; the manufacture of dried fruits and vegetables, preserves, jams, jellies, pickles and sauces and canned soups (other than meat soups); and canning, preserving, processing of fish, fish products and crustaceans. (Meat canneries fall within category B1).

Category B3. Oil Mills

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

B3. Includes the extraction or production of all vegetables, nut, fish oil and the production of residual meals and cake; the rendering of, refining and hydrogenation of oils and fats (other than those derived from animals).

Category B4. Bakeries and Confectioneries

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	41.667
(b)	6 to 10 employees	62.500
(c)	11 to 15 employees	83.333
(d)	16 to 49 employees	104.167
(e)	50 employees or more	138.900

Category B5. Manufacture of other food products not elsewhere classified

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	41.667
(b)	6 to 10 employees	62.500
(c)	11 to 15 employees	83.333
(d)	16 to 49 employees	104.167
(e)	50 employees or more	138.900

Category B6. Distilleries

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

B4. (i) The manufacture of bread, cakes, pastries and similar perishable bakers wares; biscuits and similar dry bakery products, spaghetti, noodles and similar products.

(ii) Cafes attached require also a D9 licence.

(iii) Open air vending requires a D12 licence also.

B5. (i) Including the manufacture of prepared animal foods, except those specified in category B3.

(ii) Cafes attached require a category D9 licence also.

(iii) Open air vending requires a category D12 licence also.

B6. Distilling, rectifying and blending alcoholic liquors; the distilling of ethyl alcohol for all purposes (the manufacture of alcohol other than ethyl alcohol requires a licence under category B12); the manufacture of wines, cider, perry and other fermented beverages.

(b) Artifacts and decorative small furnishing,
etc. ...

employing permanently :

1) less than 6 employees	31.250
2) 6 to 10 employees	46.875
3) 11 to 15 employees	62.500
4) over 15 employees	78.125

Category B11. Manufacturers of papers, paper products,
printers and publishers

(a) Manufacturers of papers and paper products
employing permanently :

1) less than 6 employees	62.500
2) 6 to 10 employees	93.750
3) 11 to 15 employees	125.000
4) 16 to 49 employees	156.250
5) 50 employees or more	208.350

(b) printers and publishers

employing permanently :

1) less than 6 employees	41.667
2) 6 to 10 employees	62.500
3) 11 to 15 employees	83.333
4) 16 to 49 employees	104.167
5) 50 employees or more	138.900

Category B12. Manufacturers of Chemicals, chemical products, rubber and plastics

employing permanently :

(a) less than 6 employees	62.500
(b) 6 to 10 employees	93.750
(c) 11 to 15 employees	125.000
(d) 16 to 49 employees	156.250
(e) 50 employees or more	208.350

B12. Includes the manufacture of industrial chemicals, fertilisers, pesticides, paints, varnishes, and alcohols (except ethyl alcohol) etc. synthetic or plastic materials, drugs and medicines, soap and cleaning preparations and the manufacture of products of rubber.

Category B13. Shipbuilders and repairs

employing permanently :

(a) less than 6 employees	41.667
(b) 6 to 10 employees	62.500
(c) 11 to 15 employees	83.333
(d) 16 to 49 employees	104.167
(e) 50 employees or more	138.900

B13. Ships and boat yards engaged in building, repair and specialised painting and caulking of all types of ships, boats, barges, lighters.

Category B14. Manufacturers of wearing apparel

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	31.250
(b)	6 to 10 employees	46.875
(c)	11 to 15 employees	62.500
(d)	16 to 49 employees	78.125
(e)	50 employees or more	104.178

B14. Includes tailors, bootmakers (but not shoe repairs), milliners, dress-makers, and includes repairs and alterations and T shirt printing and similar work.

Category B15. Jewellers

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

B15. Includes the manufacture of clocks, and jewelry.

Category B16. Home manufacturers and purveyors of pies, meat balls, nems, cakes, sweet meats and gamelles

6.250

B16. (i) Cafes attached require a category D9 licence also.

(ii) Open air vending requires a category D12 licence also.

Category B17. Other manufacturers not elsewhere classified

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	62.500
(b)	6 to 10 employees	93.750
(c)	11 to 15 employees	125.000
(d)	16 to 49 employees	156.250
(e)	50 employees or more	208.350

CLASS C: CONSTRUCTION INDUSTRIES AND TRADES

Category C1. Contractors and jobbing trades, in building, earthworks, electrical, drainage, harbour, road works, etc.

employing permanently :

(a)	less than 6 employees	41.667
(b)	6 to 10 employees	62.500
(c)	11 to 15 employees	83.333
(d)	16 to 49 employees	104.167
(e)	50 employees or more	138.900

Class C - Generally

- (i) Includes for importing of materials and supplies required in the construction or repairing process.
 - (ii) Does not include imports for re-sale (either wholesale or retail) without transformation or adaptation, and not subjected to the construction or repairing processes.
 - (iii) Permits the sale (retail) without D3 licence through one outlet only.
- C1. (i) includes new construction, repairs, adaption.
- (ii) includes marine work of dredging, pile driving, rock removal, land drainage and reclamation.

Category C2. Artisans working alone (or with up to two apprentices)

- (a) bricklayers, electricians, painters and decorators, jobbing builders, masons, plumbers, welders, fitters, turners, etc. 6.250
- (b) carpenters, joiners and mechanics 6.250

C2. Artisans employing more than two apprentices require a licence under category C1.

Category C3. Motor vehicle repair shops

employing permanently :

- (a) less than 6 employees 31.250
- (b) 6 to 10 employees 46.875
- (c) 11 to 15 employees 62.500
- (d) 16 to 49 employees 78.125
- (e) 50 employees or more 104.175

CLASS D: WHOLESALE AND RETAIL MERCHANDISING TRADES

Category D1. Importer where the total annual value of imports for the licensing year is :

(a)	less than 500,000 VT	12.500
(b)	500,000 or more but less than 1 million VT	31.250
(c)	1 million or more but less than 3 million VT	93.750
(d)	3 million or more but less than 5 million VT	156.250
(e)	5 million or more but less than 10 million VT	312.500
(f)	10 million or more but less than 25 million VT	437.500
(g)	25 million or more but less than 50 million VT	625.000
(h)	50 million or more but less than 75 million VT	750.000
(i)	75 million or more but less than 100 million VT	875.000
(j)	100 million or more	1.000.000

D1. (i) A category D1 licence is required as a supplementary licence by importing businesses of all classes.

(ii) Importing means direct importing for resale (without transformation) wholesale or retail of merchandise of any description but excludes :

(a) the direct importing of equipment, material or supplies required for use in the business and not purchased for resale.

(b) the direct importing of equipment, material or supplies for use or for transformation by the business in mining, manufacturing, construction or repairing processes (**Classes A, B, and C**), or for use in transport operations (**Class E**) or for use in businesses of **Classes F and G.**

(c) importing of petroleum products, for which category D2 applies.

(d) importing of motor vehicles, tractors, and self propelled machines and spares thereof (excluding tyres) for which category D7 applies.

(iii) Resale wholesale under category D1 includes acting as agents in buying merchandise for or selling merchandise to other businesses.

(iv) Remission of one third fee under section 14(2) is not applicable to a D1 licence.

Category D2. Petroleum Importer where the total annual value of imports for the licensing year is :

(a)	less than 500,000 VT	12.500
(b)	500,000 or more but less than 1 million VT	31.250
(c)	1 million or more but less than 3 million VT	93.750
(d)	3 million or more but less than 5 million VT	156.250
(e)	5 million or more but less than 10 million VT	312.500
(f)	10 million or more but less than 25 million VT	437.500
(g)	25 million or more but less than 50 million VT	625.000

D2. (i) Remission of one third fee under section 14(2) is not applicable to a D2 licence.

(ii) A D4 licence is required for each retail outlet operated by the D2 licensee, except a retail outlet at the principal place of business.

(h)	50 million or more but less than 75 million VT	750.000
(i)	75 million or more but less than 100 million VT	875.000
(j)	100 million or more	1.000.000

Category D3. Retailer and Wholesaler

(a)	general retailer and wholesaler	62.500
(b)	specific retailer and wholesaler	62.500

- D3. (i) a category D3 licence is required for businesses which sell wholesale or retail merchandise of every description, except merchandise for which a D4 licence is required.
- (ii) the holder of a category D1 licence is exempted from the payment of a category D3 licence fee (but not from obtaining the licence).
- (iii) specific retailing and wholesaling means retailing and wholesaling of a limited range of products, all of the same nature.
- (iv) excludes open-air vendors and mobile shops.

Category D4. Petroleum Dealer (Retail)

62.500

- D4. Permits the holder to sell retail petroleum products, lubricating oil and greases, vehicles accessories and equipment but not spares (other than tyres).

Category D5. Butcher

1.250

D5. (i) Permits the holder to sell only fresh, frozen, preserved, canned meats, fish, crustaceans, poultry and meat/fish.

(ii) A D3(b) licence is also required by butchery business, together with a D1 licence if appropriate.

Category D6. Pharmacists and Druggists

1.250

D6. (i) A category D6 licence applies to the retail sale of drugs, medicines, medicinal and pharmaceutical preparations, medical and surgical appliances, sanitary wares, cosmetics, perfumes and toiletries of all kinds.

(ii) A D3(b) licence is also required by a pharmacy business, together with a D1 licence if appropriate.

Category D7. Automobile Dealer where the total annual value of imports for the licensing year is:

(a)	less than 500,000 VT	12.500
(b)	500,000 or more but less than 1 million VT	31.250
(c)	1 million or more but less than 3 million VT	93.750

D7. (i) Permits the holder to import, distribute and sell motor vehicles of all kinds, agricultural machines, tractors, road making vehicles and machinery, boats, boat engines, vehicle and machinery spare parts and accessories (including accessories for boats but excluding tyres).

(d)	3 million or more but less than 5 million VT	156.250
(e)	5 million or more but less than 10 million VT	312.500
(f)	10 million or more but less than 25 million VT	437.500
(g)	25 million or more but less than 50 million VT	625.000
(h)	50 million or more but less than 75 million VT	750.000
(i)	75 million or more but less than 100 million VT	875.000
(j)	100 million or more	1.000.000

Category D8. Hotels and Motels

(a)	less than 12 rooms	31.250
(b)	12-24 rooms	78.125
(c)	25-50 rooms	117.187
(d)	51-100 rooms	156.250
(e)	more than 100 rooms	234.375

(ii) Remission of one third fee under section 14(2) is not applicable to a D7 licence.

D8. (i) Hotels operating restaurants and cafe facilities require in addition a D9 licence for the appropriate total seating capacity of restaurants and cafes in the hotel.

(ii) Hotels operating recreational and personal services require in addition appropriate licences for these services.

(iii) For this purpose, a suite of rooms let as one unit counts as one room.

Category D9. Restaurants and Cafes to seat :

(a)	less than 25	31.250
(b)	25 to 50	46.875
(c)	more than 50	78.125

Category D10. Land lords

A. Residential Accommodation

(a)	houses per house	
(i)	up to and including 80 square metres covered surface	3.750
(ii)	from 81 to 150 square metres covered surface	7.500
(iii)	more than 150 square metres covered surface	11.250
(b)	apartment per apartment	
(i)	up to and including 60 square metres internal area	3.750
(ii)	from 61 to 100 square metres internal area	7.500
(iii)	more than 100 square metres internal area	11.250

(iv) A D1 licence is also required by hotels and motels in respect of food-stuffs and drinks directly imported by them.

D9. (i) Does not apply to open air vendors selling cooked foodstuffs.

(ii) A D1 licence is also required by Restaurants and Cafes in respect of foodstuffs and drinks directly imported by them.

D10. (i) An owner who lets a house or apartment used as his normal residence when it is temporarily unoccupied by him shall not be liable to take out a licence under D10(A)(a) or (b) in respect of the letting of that house or apartment.

(ii) All other landlords shall before 15th January each year notify the Government of the amount of all residential and commercial accommodation which they have available for letting and shall be liable to pay a licence fee in respect of each house or apartment available for letting.

B. Commercial Premises
Premises per premises

(i)	up to 60 square metres internal area	7.500
(ii)	from 61 up to 150 square metres internal area	15.000
(iii)	from 151 to 300 square metres internal area	22.500
(iv)	more than 300 square metres internal area	31.250

(iii) At the end of each calendar year landlords who have not let accommodation in respect of which they have paid a licence fee are entitled to reimbursement of all or part of the fee. Landlords seeking reimbursement in respect of unlet accommodation shall inform the Government of the details of all residential and commercial accommodation which they have not let, and the period during which they have not let the accommodation. The Government may then make a refund to the landlord in respect of each calendar month during which any unit of residential or commercial accommodation has not been let.

(iv) Landlords who during the course of the year have accommodation available in addition to that notified to the Government under (ii) above shall so notify the Government in accordance with section 14(5) of the Regulation.

(v) When there is more than one tenant in commercial premises, each letting shall be considered to be of separate premises for the purpose of paying a licence fee.

Category D11. Federation of Co-operative Societies
operating as wholesale business.

125.000

Retail co-operative stores require
D17, D4, D5 or D6 licences, as
appropriate.

Category D12. Open Air Vendors

1.250

- (i) Applies to all vendors carrying
out their trade in the open air
or under movable shelters
including vendors of cooked
foodstuffs.
- (ii) does not apply to vendors of
local agricultural products, raw
fish (including shells) or
locally made artifacts.

Category D13. Mobile Shops

6.250

Includes mobile ice-cream vans.

Category D14. Exporter of controlled products
where the total annual value of
export for the licensing year is:

(a)	less than 500,000 VT	2.100
(b)	500,000 VT or more but less than 1 million VT	5.200
(c)	1 million or more but less than 3 million VT	15.500
(d)	3 million or more but less than 5 million VT	26.000
(e)	5 million or more but less than 10 million VT	52.000
(f)	10 million or more but less than 25 million VT	73.000

- (i) A D14 licence is required by
 - (a) exporter of local fruits
and vegetables
 - (b) exporter of such other
products as specified
by Government Order.
- (ii) A D14 licence is not required
by producers or manufacturers
who are exporting themselves
their production.
- (iii) Remission of one third fee
under section 14(2) is not
applicable to a D14 licence.

(g)	25 million or more but less than 50 million VT	105.000
(h)	50 million or more but less than 75 million VT	125.000
(i)	75 million or more but less than 100 million VT	145.000
(j)	100 million or more	170.000

Category D15. Other exporters where the total annual value of exports for the licensing year is :

(a)	less than 500,000 VT	4.200
(b)	500,000 or more but less than 1 million VT	10.500
(c)	1 million or more but less than 3 million VT	31.250
(d)	3 million or more but less than 5 million VT	52.000
(e)	5 million or more but less than 10 million VT	104.000
(f)	10 million or more but less than 25 million VT	146.000
(g)	25 million or more but less than 50 million VT	208.500
(h)	50 million or more but less than 75 million VT	250.000
(i)	75 million or more but less than 100 million VT	291.700
(j)	100 million and more	333.500

- (i) A category **D15** does not apply to agricultural, mining or manufacturing businesses who are exporting themselves their production.
- (ii) Remission of one third fee under section 14(2) is not applicable to a **D15** licence.

Category D16. Door to Door Sales 62.500

Category D17. Retail co-operative stores and
plantation stores 31.250

CLASS E: TRANSPORTATION AND STORAGE FACILITIES

Category E1. Air transport operators within Vanuatu
per aeroplane 18.750

- E1. (i) Includes the transport by air of passengers and freight whether by scheduled services or by private charter.
- (ii) Does not relate to airlines and operators with headquarters outside Vanuatu.

Category E2. Ship and boat owners and operators
per vessel :

- (a) up to 5 tons gross 1.250
- (b) 6 to 30 tons gross 6.250
- (c) 31-100 tons gross 37.500
- (d) over 100 tons gross 75.000

- E2. (i) Applies to vessels used for the transport of fare-paying passengers and/or cargo and to any vessel used for the purposes of trading.
- (ii) Does not apply to boats, yachts, dinghies, catamarans, etc. used solely for recreation or pleasure.

Category E3. Road transport operators per vehicle

- (a) carrying fewer than 6 passengers or less than 1 ton 9.375
- (b) carrying 6 or more passengers or more than 1 ton 18.750

- E3. (i) Includes passenger transportation and freight trucking services (including hotel and tour operator service buses,) but does not include :

- (a) operator of hire cars
- (b) freight services operated by business concerns solely for conveyance of their own merchandise and materials

(ii) passengers exclude the driver.

Category E4. Boat owners and operators of boats used for tours and recreation per boat

(a)	up to 20ft. length overall	1.250
(b)	over 20ft. length	3.150

E4. (i) includes yachts, catamarans, dinghies, power boats but excludes paddle boats bumper boats, canoes and windsurfers.

(ii) does not apply to non-business use

Category E5. Hire car operators with or without driver :

(a)	motor car (per motor car)	15.000
(b)	motor cycle up to and including 100cc (per motor cycle)	1.875
(c)	motor cycle 101cc and above (per motor cycle)	3.125
(d)	bicycles (per bicycle)	1.875

Category E6. Storage and warehousing services

employing permanently

(a)	less than 6 employees	31.250
(b)	6-10 employees	46.875
(c)	11-15 employees	62.500
(d)	16- 49 employees	78.125
(e)	50 employees or more	104.175

E6. Includes the operation of all storage and warehousing facilities, including bonded warehouses, where such facilities are offered as an independent service for hire by the general public.

Category E7. Stevedoring and wharf facilities

62.500

E7. Includes such services as loading or unloading of ships, maintenance and operations of docks and wharves (wharffingers).

Category E8. Travel agent

50.000

E8. (i) agencies for passenger travel and for tours outside Vanuatu.
(ii) bookings for tours within Vanuatu require a **E9** licence.

Category E9. Tour agent

25.000

E9. (i) includes bookings for tours within Vanuatu.
(ii) does not include for direct operation of tours.

Category E10. Local Tour Operator

(a)	diving tour operator	25.000
(b)	other tour operator	25.000

Category 11. Port Agent

(a)	for cruise ships	25.000
(b)	for other vessels	31.250

Category E12. Shipping Services

62.500

E10. For direct operation of local tours. E3 and E4 licences are also required for vehicles and boats used by such operators.

E11. Port agents includes co-ordination of customs, immigration and port authorities (including pilot) for ships arriving in Vanuatu waters, includes provision of supplies for ships.

E12. (i) Includes such services as packing, crating and forwarding and general services to consignors.

(ii) Does not include agencies for travel or tours.

CLASS F: FINANCIAL INSTITUTIONS, INSURANCE AND REAL ESTATE COMPANIES AND BUSINESS SERVICES

Category F1. Monetary Institutions

A. Commercial Banks and branches of commercial banks employing permanently :

(a)	less than 6 employees	156.250
(b)	6-10 employees	312.500
(c)	11-20 employees	500.000
(d)	21-30 employees	650.000
(e)	over 30 employees	800.000

B. Savings Banks, Savings and loan Societies, building societies	18.250
C. Agents for Banks, and Saving and loan societies and for building societies	12.500
D. Vanuatu Savings Bank and branches	12.500

<u>Category F2. Financial Institutions, finance companies, investment and trust companies, investment and community brokers and underwriters.</u>	150.000
<u>plus</u> for each non-citizen employee	10.000

Category F3. Insurers

For principal place of business :-

(a) writing life insurance only	81.000
- plus for each non-citizen employee	10.000
(b) writing general accident and other risks	162.500
- plus for each non-citizen employee	10.000
(c) writing all classes of insurance business	250.000
- plus for each non-citizen employee	10.000
For branches :-	62.500
- plus for each non-citizen employee	10.000

A licence under **F3** will only be issued in respect of a recognised insurance company which establishes a principal place of business in Vanuatu.

Category F4. Insurance brokers, and agents and representatives of Insurance companies

For principal place of business	62.500
- plus for each non-citizen employee	10.000
For each branch	31.250
- plus for each non-citizen employee	10.000

Category F5. Real Estate Agents, property developers and Managers and the like

plus for each non-citizen employee	10.000
------------------------------------	--------

F4. (i) Applies to authorised agents and representatives of recognised insurance companies not registered in Vanuatu.

(ii) A category **F4** licence is not required by a category **F3** licence holder in respect of his agencies within Vanuatu.

F5. (i) Includes letting and managing real estate, including residential and commercial buildings on behalf of a third party; developing and subdividing real estate into lots including the development and sale and leasing of real estate; real estate agents and brokers engaged in renting, buying, selling, managing and appraising real estate on a contract or fee basis; the lessors of real property other than the operators of hotels, motels, rooming, houses and business premises who are licensed under categories **D8 & D10**.

(ii) Holders of category **F5** licences are not exempt from the requirement of an **F8** licence for qualified surveyors or valuers who practise professionally as independent services.

<u>Category F6. Legal Practitioners</u>	250.000	Includes advocates, barristers, solicitors, attorneys at law, notaries public, conveyancers.
Plus for each non-citizen partner or employee in excess of one	50.000	
<u>Category F7. Accounting Practitioners</u>	200.000	F7. Includes Accounting, auditing, book keeping, data processing and tabulating services.
Plus for each non-citizen partner or employee in excess of one	50.000	
<u>Category F8. Engineering Architectural Surveying Practitioners and the like</u>	200.000	F8. Includes Engineers, land surveyors, quantity surveyors, ship surveyors, geologists and valuers and other technical services.
Plus for each non-citizen partner or employee in excess of one	50.000	
<u>Category F9. Advertising, marketing and Business consultancies</u>	200.000	F9. Includes Advertising, business management, marketing services.
Plus for each non-citizen partner or employee in excess of one	50.000	
<u>Category F10. Business machinery and equipment leasing</u>	50.000	F10. a G15 licence is also required by businesses providing repair and maintenance services for business machines and equipment.
<u>Category F11. Other business services not separately scheduled</u>	37.500	F11. Includes such services as : <ul style="list-style-type: none">- stenography and typing services;- photocopying and duplicating services;- secretarial and typing schools;- customs agencies;- agencies not elsewhere classified.

**CLASS G: REPAIR SERVICES AND SOCIAL,
RECREATIONAL AND PERSONAL SERVICES**

<u>Category G1. Medical and Dental practitioners and opticians</u>	62.500	G1. Includes osteopaths, physiotherapists and opticians.
<u>Category G2. Masseurs and kinestherapists</u>	25.000	G2. See G10 for physical fitness instructors and institutions.
<u>Category G3. Midwives</u>	12.500	
<u>Category G4. Nurses and chiropodists</u>	6.250	
<u>Category G5. Veterinary surgeons</u>	37.500	
<u>Category G6. Cinema and theatre operators</u>	50.000	G6. Proprietors leasing to others the cinema and theatre premises require a D10 licence.
<u>Category G7. Night Club and dance Hall operators</u>	62.500	G7. Proprietors leasing premises to operators require a D10 licence.
<u>Category G8. Recreational and pleasure grounds and facilities</u>	12.500	G8. (i) includes private birds parks, botanical gardens, zoos, underwater observatories, camping grounds but not nature walks. (ii) applies to recreational services available to the general public where payment is required for admission or for the facilities provided.

Category G9. Riding and driving school 12.500

Category G10. Other institutions or practitioners providing instruction or facilities for dancing, judo, yoga, physical cultural and similar recreational activities 12.500

Category G11. Video cassettes hiring businesses 25.000

Category G12. Laundries, dry cleaning and dyeing plants 25.000

Category G13. Photographic studios and film printers 25.000

G12. For launderers working alone see category **G18.**

G13. (i) includes commercial photography, for advertising, publishing and other industrial use; the developing and printing of films for the general public or for commercial purposes (other than for the motion picture industry).

(ii) permits the holder to sell retail cameras and accessories, and photographic materials of all kinds.

(iii) a **G13** licence is not required by retail shops acting as agents for film printers.

Category G14. Barbers and beauty shops

18.750

Category G15. Miscellaneous repair services

6.250

G15. (i) repair services, provided by businesses in other classes, which are incidental to those businesses do not require a **G15** licence.

(ii) **G15** licence is required for business activities not covered elsewhere and includes, for example:

- cobblers; watch, clock and jewellery repairs; bicycle repairs; locksmith and gunsmith; upholsterers; cutlers; household appliances and electrical repairs; repairs to business machines and equipment.

Category G16. Owners of vending machines

6.250

Category G17. Owners or operators of electronic games and similar machines

6.250

G17. Tax under Regulation 10 of 1964 is also payable.

Category G18. Other services

6.250

G18. Such services as turkish or sauna baths, massage parlours, undertakers, launderers working alone, shopping services, domestic employment agencies, subscription libraries, kindergartens and creches, and private schools and educational institutions and services conducted for profit.

SECOND SCHEDULE

(section 2)

EXEMPTIONS FROM LICENCES

1. Teachers and professors in schools or institutions not conducted for profit.
2. Artists, sculptors.
3. Planters, farmers and dairymen market and other gardeners, stock breeders, vegetable and fruit hawkers, with the exception of those who are exporters of local products.
4. Fishermen.
5. Masters, officers and crews of merchant or trading vessels unless they are engaged in business on their own account.
6. Non-proprietary clubs, whose main purpose is social, cultural sporting or educational and which are not conducted for profit.
7. Religious missions and ministers of religion.

LOI N° 25 DE 1983 SUR LES PATENTES COMMERCIALES

Sommaire

1. Définitions
2. Patentes commerciales
3. Autorité
4. Demandes de patente
5. Délivrance des patentes
6. Contrôle économique
7. Activités commerciales réservées aux citoyens

8. Affichage des patentes
9. Perte ou destruction de patente
10. Pouvoir d'inspection
11. Information confidentielle
12. Droits
13. Dispositions générales
14. Affectation des droits perçus
15. Dégrèvement des droits
16. Peines
17. Annulation de patente
18. Règles
19. Abrogation
20. Entrée en vigueur.

Annexe I

Annexe II

LOI N° 25 DE 1983 SUR LES PATENTES COMMERCIALES

Promulguée: 5/9/83

Entrée en vigueur: 1/1/84

Traitant des patentes commerciales et des questions connexes.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

DEFINITIONS

1. Dans la présente loi, sous réserve du contexte :

"commerçant" désigne le propriétaire d'un commerce ou toute personne physique ou morale exerçant un commerce à Vanuatu, à son compte, en association ou au nom d'une personne résidant hors de Vanuatu ;

"commerce" désigne toute activité légale (à l'exclusion des activités figurant à l'annexe II) exercée en vue d'un bénéfice, étant stipulé que toute personne recevant en rémunération de son activité, soit un salaire, soit un salaire plus une commission, ne peut être considérée comme exerçant un commerce ;

"local" inclut tout bâtiment, bateau, véhicule ou tout autre lieu dans lequel est exercé un commerce, y compris les annexes nécessaires à ce commerce ;

"Ministre" désigne le ministre des Finances ;

"personne" inclut toute société, association ou personne morale ou physique.

PATENTES COMMERCIALES

2. 1) Sous réserve des exemptions prévues à l'Annexe II, nul ne peut exercer une activité commerciale sans être titulaire d'une patente valide délivrée en vertu de la présente loi.
- 2) Toute personne exerçant une activité commerciale sans patente (à moins d'en être exemptée par l'Annexe II), se rend coupable d'une infraction.

Peine : amende n'excédant pas 500.000 VT ou emprisonnement n'excédant pas un an, ou les deux peines à la fois.

- 3) La charge de la preuve de possession d'une patente valide pour l'année en cours incombe à la personne inculpée, aux termes du présent article, pour exercice d'activité commerciale sans patente.

AUTORITE

3. Aux fins d'application de la présente loi, sont habilités à délivrer des patentes :

- a) le Ministre, pour une municipalité ;
- b) les conseils provinciaux dans toutes les autres régions de Vanuatu.

DEMANDES DE PATENTE

4. 1) Les demandes de patente ou de renouvellement aux termes de la présente loi doivent être adressées à l'autorité compétente dans les formes prescrites par le ministre.
- 2) Toute personne faisant ou couvrant volontairement une fausse déclaration dans une demande se rend coupable d'une infraction.

Peine : amende n'excédant pas 100.000 VT ou emprisonnement n'excédant pas trois mois, ou les deux peines à la fois.

DELIVRANCE DES PATENTES

5. 1) La délivrance ou le renouvellement d'une patente, aux termes de la présente loi, doit se faire aux conditions et dans les formes prescrites par le ministre; la patente est personnelle et ne peut être transférée.
- 2) Sous réserve des dispositions du paragraphe 3), la validité d'une patente expire le 31 décembre de l'année pour laquelle elle a été délivrée et peut être renouvelée.
- 3) Toute patente peut être renouvelée pour une période d'un an, ou moins sur décision du Ministre publiée au Journal officiel.

CONTROLE ECONOMIQUE

6. En vue du contrôle du développement économique de Vanuatu, le Ministre peut prendre des arrêtés interdisant le renouvellement des patentes dans des secteurs spécifiques de l'activité commerciale, sur l'ensemble du territoire ou dans des régions déterminées.

ACTIVITES COMMERCIALES RESERVEES AUX CITOYENS

7. 1) Le Ministre peut, par arrêté, déclarer interdites aux non-citoyens, sur l'étendue du territoire de Vanuatu ou dans des régions déterminées, certaines catégories de commerce. En conséquence desdits arrêtés, la délivrance ou le renouvellement des patentes correspondantes à des non-citoyens est suspendue.
- 2) Aux fins d'application du présent article, "non-citoyen" inclut une association avec un partenaire non-citoyen et toute association de personnes morales ou physiques appartenant à ou contrôlée par des non-citoyens.

AFFICHAGE DES PATENTES

8. 1) Le titre de patente requis doit être affiché par le commerçant bien en évidence dans le local où s'exerce le commerce pour lequel la patente a été délivrée et accessible, aux heures d'ouverture normales, pour fins d'inspection par tout agent autorisé aux termes de la présente loi.
- 2) Toute autorité habilitée à délivrer des patentes, toute personne autorisée par écrit à agir au nom de ladite autorité ainsi que tout agent de police sont autorisés à demander la production de toute patente délivrée en vertu de la présente loi.

- 3) Tout titulaire ou détenteur d'une patente refusant sans motif valable de produire ladite patente sur demande légale se rend coupable d'une infraction.

Peine : amende n'excédant pas 10.000 VT.

PERTE OU DESTRUCTION DE PATENTE

9. L'autorité ayant délivré une patente peut, sur preuve suffisante de perte ou de destruction et moyennant paiement des droits prescrits, délivrer un duplicata de ladite patente à son titulaire.

POUVOIR D'INSPECTION

10. Toute personne autorisée par écrit à agir au nom de toute autorité habilitée à délivrer des patentes et au nom du Procureur général peut, sans mandat, inspecter les locaux aux heures normales d'ouverture afin de déterminer la nature de l'activité exercée ou d'estimer le montant des droits et de vérifier l'identité du commerçant. Elle peut se faire présenter tous livres, documents ou registres commerciaux pour en faire faire des copies ou des extraits. Toutefois, les dispositions du présent article n'autorisent pas à enfreindre tout privilège ou immunité consenti à l'égard des locaux, du commerçant, des livres, documents ou registres commerciaux par les dispositions de tout texte législatif s'y appliquant sur le territoire de Vanuatu.

INFORMATION CONFIDENTIELLE

11. Toute information relative à un commerce quelconque recueillie à l'occasion de la mise en oeuvre des dispositions de l'article 10 est considérée comme strictement confidentielle et ne peut être divulguée qu'en cas de poursuites judiciaires contre l'activité commerciale concernée.

DROITS

12. 1) La délivrance d'une patente en vertu du présent texte donne lieu au paiement des droits annuels mentionnés à l'Annexe I.
- 2) Ces droits sont exigibles le premier du mois de l'entrée en activité du commerce s'il s'agit d'une création d'activité, et le 1er janvier par la suite. Ces droits et les majorations pouvant s'y rattacher en application du paragraphe 4) ci-dessous ont le caractère d'une dette civile.
- 3) Ces droits doivent être acquittés dans le délai d'un mois à compter du jour où ils deviennent exigibles.
- 4) Si les droits ne sont pas acquittés en totalité à la date fixée au paragraphe 3) ci-dessus, le montant des droits restant à payer est majoré de 10% par mois ou fraction de mois de retard.

DISPOSITIONS GENERALES

13. 1) Tout commerçant est redevable d'une patente pour chaque local dans lequel il exerce son activité, sauf pour les locaux contigus et communicants et les locaux utilisés pour stocker les marchandises ou comme annexes indispensables à l'activité commerciale.
- 2) Toute personne exerçant dans le même local plusieurs activités commerciales distinctes est redevable des droits correspondant à chacune de ces activités.

Toutefois, elle paie le droit afférent à la patente la plus élevée selon l'Annexe I au présent texte, et seulement les deux tiers (2/3) des droits afférents à chacune des autres patentes, les sommes dues étant alors arrondies au millier de Vatu immédiatement supérieur.

En outre, si l'une des activités du commerçant n'est que de très faible importance et accessoire à une autre activité patentable, elle est exemptée du droit de patente qui lui serait normalement applicable.

- 3) Lorsque plusieurs commerçants exercent indépendamment l'un de l'autre leur commerce dans un même local, chacun d'eux est redevable de la patente correspondant à son propre commerce.
- 4) Lorsqu'une patente est délivrée pour un commerce débutant en cours d'année, le droit exigible est proportionnel au nombre de mois restant à courir, toute fraction de mois comptant pour un mois entier.
- 5) Tout titulaire d'une patente apportant en cours d'année, pour quelque motif que ce soit, une modification à la nature ou à l'étendue de son commerce ayant pour effet de le soumettre à une nouvelle catégorie de patente doit en informer immédiatement l'autorité compétente qui procédera à l'ajustement nécessaire.
- 6) Toute patente peut à tout moment être remise à l'autorité compétente, son titulaire étant habilité à percevoir le remboursement de la portion des droits déjà acquittés correspondant au temps restant à courir à compter du premier jour du mois suivant.

AFFECTATION DES DROITS PERÇUS

14. 1) Tous les droits perçus par un conseil provincial aux termes de la présente loi sont affectés aux recettes de fonctionnement dudit conseil.
- 2) Tous les droits perçus par le Ministre aux termes de la présente loi sont affectés au Trésor du gouvernement central.

DEGREVEMENT DES DROITS

15. L'autorité habilitée à délivrer des patentes peut réduire le montant des droits exigibles pour :
 - a) un commerce à temps partiel ;
 - b) un commerce nouvellement créé.

Toutefois aucune réduction ne peut excéder cinquante pour cent du droit prévu et ne peut, au titre de l'alinéa b), être applicable au-delà de trois années consécutives au même titulaire d'une patente.

PEINES

16. 1) Toute personne n'ayant pas acquitté le montant de sa patente, y compris les majorations dues en vertu du paragraphe 4 de l'article 12, dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le paiement est exigible se rend coupable d'une infraction et est passible, sur condamnation, d'une amende n'excédant pas 500.000 VT.
- 2) Toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 5 se rend coupable d'une infraction et est passible, sur condamnation, d'une amende n'excédant pas 50.000 VT.
- 3) Toute personne qui s'oppose aux investigations légales prévues à l'article 10 se rend coupable d'une infraction et est passible, sur condamnation, d'une amende n'excédant pas 50.000 VT ou d'une peine d'emprisonnement n'excédant pas 3 mois, ou des deux peines à la fois.
- 4) Toute personne faisant sciemment une fausse déclaration pour éviter ou tenter d'éviter le paiement de tout ou partie du droit de patente se rend coupable d'une infraction et est passible, sur condamnation, d'une amende n'excédant pas 500.000 VT ou d'une peine d'emprisonnement n'excédant pas un an, ou des deux peines à la fois.
- 5) Lorsqu'une infraction stipulée aux paragraphes 4 et 5 du présent article est commise par une personne morale, le directeur, le secrétaire général ou autre cadre de cette société ainsi que toute personne agissant ou prétendant agir en son nom à la date où l'infraction a été commise est passible des peines prévues s'il ne peut prouver qu'il n'a pas eu connaissance ou n'a pas donné son consentement aux actes incriminés et qu'il a fait tout ce qui était en son pouvoir pour les prévenir.

ANNULATION DE PATENTE

17. Le ministre peut annuler la patente de tout titulaire reconnu coupable d'une infraction, aux termes de la présente loi ou de toute loi prévoyant le paiement d'un droit de douane, ou d'un impôt indirect; une telle annulation exclut tout remboursement de droits.

REGLES

18. Le ministre peut prendre tout arrêté ou édicter toute directive qu'il juge nécessaire ou utile à la mise en application de la présente loi.

ABROGATION

19. Le Règlement Conjoint n° 18 de 1978 sur les patentes commerciales est abrogé.

ENTREE EN VIGUEUR

20. La présente loi entrera en vigueur le 1er janvier 1984.

ANNEXE I

DROITS DE PATENTES COMMERCIALES

(Article 12)

<u>CLASSIFICATION DES PATENTES</u>	<u>TYPE DES PATENTES</u>	<u>TAUX EN VATU</u>	<u>OBSERVATIONS</u>
<u>Catégorie A</u>	<u>ACTIVITES MINIERES ET CARRIERES</u>		<u>En général</u> , la catégorie A couvre les importations des matériaux destinés aux activités minières ou carrières.
A1	<u>Activités minières</u> Employant en permanence		A1. Par "activité minière" il faut entendre l'extraction, la préparation, la fonte, le concassage ou tout autre traitement d'un minéral autre que la pierre, le gravier, l'argile ou le sable.
a)	moins de 6 employés	62.500	
b)	6 à 10 employés	93.750	
c)	11 à 15 employés	125.000	
d)	16 à 49 employés	156.250	
e)	50 employés ou plus	208.350	
A2	<u>Carrière et autres activités</u> Employant en permanence		A2. Par "carrière" il faut entendre l'extraction, la préparation, la fonte, le concassage ou tout autre traitement de nature à rendre commercialisable la pierre, le gravier, l'argile ou le sable.
a)	moins de 6 personnes	62.500	
b)	6 à 10 personnes	93.750	
c)	11 à 15 personnes	125.000	
d)	16 à 49 personnes	156.250	
e)	50 personnes ou plus	208.350	
<u>CATEGORIE B</u>	<u>ACTIVITES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES</u>		<u>En général</u> , la catégorie B couvre ce qui suit : i) Par "activité industrielle", il faut entendre toute procédure de transformation de substances organiques minérales ii) Comprend l'importation des matériaux et des fournitures requises dans les processus de fabrication. iii) Ne comprend pas les importations en vue de la vente (que ce soit en gros ou au détail) sans transformation ou adaptation et sans aucun processus de fabrication ou de réparation. iv) Permet la vente (au détail) sans les patentes D3 par un seul comptoir.

B1. Abattoirs et entreprises de conditionnement de viande
Employant en permanence :

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B2. Conserveries
Employant en permanence :

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	15 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B3. Huileries
Employant en permanence :

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B4. Boulangeries, pâtisseries
Employant permanence :

a)	moins de 6 personnes	41.667
b)	6 à 10 personnes	62.500
c)	11 à 15 personnes	83.333
d)	16 à 49 personnes	104.167
e)	50 personnes ou plus	138.900

B1. Les activités de ces entreprises sont l'abattage des animaux, la préparation, l'emballage de la viande ou de la volaille, la fabrication, le salage, le fumage, l'assaisonnement, l'emballage étanche ou la surgélation de produits à base de viande, y compris les soupes, saindoux et autres graisses d'animaux comestibles.

B2. Les activités de ces entreprises sont la mise en boîte ou en bocaux étanches de fruits et de légumes, la lyophilisation ou la surgélation de fruits et de légumes secs, conserves, confitures, gelées, assaisonnements, sauces et soupes en boîte (autres qu'à base de viande), la mise en boîte, la conservation, la préparation du poisson et des produits à base de poissons et crustacés (les conserveries de viande sont classées en B1).

B3. Les activités de ces entreprises sont l'extraction ou la production de toute l'huile de fruit, de noix ou de poisson et la production de produits d'alimentation résiduels, tourteaux, le raffinage, l'hydrogénation ou autres traitements des huiles et graisses à l'exception des huiles et graisses d'origine animale.

B4. i) Rentrent dans cette catégorie d'activité la fabrication de pain, des gâteaux, tartes, pâtisseries, biscuits, spaghettis, nouilles et autres produits similaires.

ii) Tout débit de café attendant requiert aussi une patente D9.

B5. Fabrication de produits alimentaires non décrits ci-dessus
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	41.667
b)	6 à 10 personnes	62.500
c)	11 à 15 personnes	83.333
d)	16 à 49 personnes	104.167
e)	50 personnes ou plus	138.900

B6. Distilleries
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B7. Brasseries
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B8. Fabricants et embouteilleurs de sodas et autres boissons non alcoolisées
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	41.667
b)	6 à 10 personnes	62.500
c)	11 à 15 personnes	83.333
d)	16 à 49 personnes	104.167
e)	50 personnes ou plus	138.900

iii) La vente par marchand forain requiert aussi une patente D12.

B5.
i) Rentrent dans cette catégorie d'activité la préparation des aliments à l'usage des animaux autres que les produits énumérés en B3.

ii) Tout débit de café attendant requiert aussi une patente D9.

iii) La vente par marchand forain requiert aussi une patente D12.

B6. Rentrent dans cette catégorie d'activité la distillation, la rectification, le coupage des liqueurs alcooliques, la distillation d'alcool éthylique quelle qu'en soit la destination (la fabrication d'alcool autre que l'alcool éthylique requiert une patente de type B12), la fabrication de vins, cidre, poiré et autres boissons fermentées.

B7. Rentre dans cette catégorie d'activité la fabrication du malt et des boissons alcoolisées à base de malt, telle que la bière (la mise en bouteille sans fabrication de la bière requiert une patente de type B2).

B8. La mise en bouteille sans fabrication requiert une patente de type B2.

B9.	<u>Manufactures de tabac</u>	
	Employant en permanence	
a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

B9. Sont considérées comme telles toutes les entreprises fabriquant des produits à base de tabac.

B10.	<u>Travail du bois et de ses produits, y compris la fabrication de meubles</u>	
a)	Bois et meubles	
	Employant en permanence	
1)	moins de 6 personnes	62.500
2)	6 à 10 personnes	93.750
3)	11 à 15 personnes	125.000
4)	16 à 49 personnes	156.250
5)	50 personnes ou plus	208.350
b)	Fabrication d'objets artisanaux, etc.	
	Employant en permanence	
1)	moins de 6 personnes	31.250
2)	6 à 10 personnes	46.875
3)	11 à 15 personnes	62.500
4)	plus de 15 personnes	78.125

B10. Les chapentiers et ébénistes à façon entrent dans la catégorie C1 ou C2.

B11.	<u>Industries du papier, Imprimeurs et Editeurs</u>	
a)	Industrie du papier	
	Employant en permanence	
1)	moins de 6 personnes	62.500
2)	6 à 10 personnes	93.750
3)	11 à 15 personnes	125.000
4)	16 à 49 personnes	156.250
5)	50 personnes ou plus	208.350
b)	<u>Imprimeurs et éditeurs</u>	
	Employant en permanence	
1)	moins de 6 personnes	41.667

2) 6 à 10 personnes	62.500
3) 11 à 15 personnes	83.333
4) 16 à 49 personnes	104.167
5) 50 personnes ou plus	138.900

B12. Industries chimiques, y compris industries du caoutchouc et des matières plastiques...

Employant en permanence

a) moins de 6 personnes	62.500
b) 6 à 10 personnes	93.750
c) 11 à 15 personnes	125.000
d) 16 à 49 personnes	156.250
e) 50 personnes ou plus	208.350

B13. Entreprise de construction navale

Employant en permanence

a) moins de 6 personnes	41.667
b) 6 à 10 personnes	62.500
c) 11 à 15 personnes	83.333
d) 16 à 49 personnes	104.167
e) 50 personnes ou plus	138.900

B14. Entreprises de confection

Employant en permanence

a) moins de 6 personnes	31.250
b) 6 à 10 personnes	46.875
c) 11 à 15 personnes	62.500
d) 16 à 49 personnes	78.125
e) 50 personnes ou plus	104.175

B15. Joalleries

Employant en permanence

a) moins de 6 personnes	62.500
b) 6 à 10 personnes	93.750
c) 11 à 15 personnes	125.000
d) 16 à 49 personnes	156.250
e) 50 personnes ou plus	208.350

B12. Rentre dans ce type d'activités, la fabrication de produits chimiques, industriels, engrais pesticides, peintures, vernis, alcools (sauf l'alcool éthylique) et produits synthétiques et matières plastiques, médicaments, savons et produits de nettoyage, produits à base de caoutchouc

B13. Sont considérés comme tels, les chantiers qui construisent, réparent, peignent et calfatent les navires, bateaux, barges ou allèges.

B14. Sont considérés comme tels les tailleurs, bottiers (mais pas les cordonniers,) les modistes, les couturières et inclut les réparations et modifications, l'impression sur T.Shirt et activités similaires.

B15. Rentrent dans ce type d'activité les fabricants d'horloges, montres, bijoux.

B16. Fabricants à domicile et fournisseurs de pâtés, boulettes de viande, nems, gâteaux, viandes sucrées et gamelles. 6.250

- B16.
i) Tout débit de café attenant requiert aussi une patente de type D9.
ii) La vente par marchand forain requiert aussi une patente de type D12.

B17. Autres entreprises industrielles
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	62.500
b)	6 à 10 personnes	93.750
c)	11 à 15 personnes	125.000
d)	16 à 49 personnes	156.250
e)	50 personnes ou plus	208.350

CATEGORIE C : BATIMENT ET TRAVAUX PUBLICS

C. En général

- i) Comprend les importations de fournitures et de matériaux destinés aux constructions ou réparations.
ii) Sont exclues les importations destinées à la revente (en gros ou au détail) sans transformation ou adaptation et sans aucun processus de construction ou de réparation.
iii) Permet la vente (au détail) sans patente de type D3 par un seul comptoir.

C1. Les entrepreneurs et les sous-traitants en bâtiments, terrassements, électricité, drainage, quai, voiries, etc...
Employant en permanence

a)	moins de 6 personnes	41.667
b)	6 à 10 personnes	62.500
c)	11 à 15 personnes	83.333
d)	16 à 49 personnes	104.167
e)	50 personnes ou plus	138.900

- C1.
i) Cette catégorie couvre les nouvelles constructions, réparations et adaptations.
ii) Inclut les travaux maritimes tels que dragage, travaux de dérochement sous l'eau, battage de pieux et palpanches, travaux d'assèchement et autres grands travaux de construction.

C2.	Artisans travaillant seuls (ou avec un ou deux apprentis)	
a)	Maçons, électriciens, décorateurs, peintres, plombiers, ajusteurs, tourneurs, ouvriers à façon, etc.	6.250
b)	Charpentiers, ébénistes et mécaniciens	6.250
C3.	Ateliers de réparation des automobiles Employant en permanence	
a)	moins de 6 personnes	31.250
b)	6 à 10 personnes	46.875
c)	11 à 15 personnes	62.500
d)	16 à 49 personnes	78.125
e)	50 personnes ou plus	104.175

C2. Tous les artisans travaillant avec plus de deux apprentis sont redevables de la patente C1.

CATEGORIE D : COMMERCE DE GROS ET DE DETAIL

D1.	Commerces dont le montant des importations pour l'année de la patente est :	
a)	inférieur à 500.000 VT	12.500
b)	d'au moins 500.000 mais inférieur à 1 million VT	31.250
c)	d'au moins 1 million mais inférieur à 3 millions VT	93.750
d)	d'au moins 3 millions mais inférieur à 5 millions VT	156.250
e)	d'au moins 5 millions mais inférieur à 10 millions VT	312.500
f)	d'au moins 10 millions mais inférieur à 25 millions VT	437.500
g)	d'au moins 25 millions mais inférieur à 50 millions VT	625.000
h)	d'au moins 50 millions mais inférieur à 75 millions VT	750.000
i)	d'au moins 75 millions mais inférieur à 100 millions VT	875.000
j)	de 100 millions ou plus	1.000.000

D1.

- i) La patente de type D1 est requise pour les commerces, de toute catégorie qui font de l'importation.
- ii) On entend par "importation" toutes les importations des biens destinées à la revente en gros ou en détail (sans transformation) sauf :
 - a) l'importation directe d'équipement, de matériaux, ou de fournitures utilisés directement par l'entreprise et non destinés à la revente.
 - b) les importations directes d'équipements, de matériaux ou de fournitures devant être utilisés ou transformés par les entreprises minières, de fabrication, de construction ou de réparation (catégories A, B et C) ou devant être utilisés dans des opérations de transport (catégorie E) ou par des entreprises des catégories F ou G.

- c) importation des produits pétroliers prévue par la catégorie D2.
- d) importation d'automobiles, tracteurs et machines autopropulsées et des pièces de rechange (sauf les pneus) prévue par la catégorie D7.

- iii) La revente en gros relevant de la catégorie D1 comprend l'intervention comme agent dans l'achat des marchandises pour/ou la vente des biens à d'autres entreprises.
- iv) La remise d'un tiers des droits conformément au paragraphe 2) de l'article 14 n'est pas applicable aux patentes de type D1.

D2.

Commerces de pétrole dont le montant des importations pour l'année de la patente est :

a)	inférieur à 500.000	12.500
b)	d'au moins 500.000 mais inférieur à 1 million	31.250
c)	d'au moins 1 million mais inférieur à 3 millions VI	93.750
d)	d'au moins 3 millions mais inférieur à 5 millions VI	156.250
e)	d'au moins 5 millions mais inférieur à 10 millions VI	312.500
f)	d'au moins 10 millions mais inférieur à 25 millions VI	437.500
g)	d'au moins 25 millions mais inférieur à 50 millions VI	625.000
h)	d'au moins 50 millions mais inférieur à 75 millions VI	750.000
i)	d'au moins 75 millions mais inférieur à 100 millions VI	875.000
j)	de 100 millions ou plus	1.000.000

D2.

- i) La remise d'un tiers des droits conformément au paragraphe 2) de l'article 14 n'est pas applicable aux patentes de type D1.
- ii) Une patente de catégorie D4 est requise pour chacun des débits de détail exploités par le titulaire d'une patente D2, sauf un débit de détail au siège de l'entreprise.

D3.	Commerce de détail et de gros		D3.
a)	détaillants et grossistes généraux	62.500	i) La catégorie D3 s'applique aux entreprises qui vendent en gros ou au détail des marchandises de toutes sortes, sauf les marchandises soumises aux patentes du type D4.
b)	détaillants et grossistes particuliers	62.500	ii) Le titulaire d'une patente de type D1 est exempté du paiement d'une patente de la catégorie D3 (mais pas de l'obtention de la patente).
			iii) Par vente particulière au détail ou en gros, on entend le commerce de détail et de gros d'une gamme limitée de produits, tous de même nature.
			iv) Exclut les marchands forains et boutiques mobiles
D4.	Pompistes	62.500	D4. Le titulaire d'une patente D4 est autorisé à vendre au détail du pétrole, des produits dérivés de la distillation du pétrole, des huiles et graisses servant à la lubrification, des accessoires et équipements pour véhicules, à l'exclusion des pièces de rechange (sauf les pneus).
D5.	Bouchers	1.250	D5.
			i) Le titulaire d'une patente D5 ne peut vendre que les articles suivants : viandes, poissons, crustacés et volailles, frais réfrigérés, surgelés, en conserves ou en boîte dérivés de la viande, du poisson, de la volaille.
			ii) La patente de type D3 b) est aussi requise des boucheries, ainsi que celle de type D1 s'il y a lieu.
D6.	Pharmaciens et droguistes	1.250	D6.
			i) Le titulaire d'une patente D6 peut vendre au détail, dans le cadre des

dispositions réglementaires en vigueur, des drogues, médicaments, préparation médicinales et pharmaceutiques, fournitures médicales et chirurgicales, produits d'hygiène, cosmétiques, parfums et articles de toilette de toutes sortes.

ii) La patente de type D3 b) est aussi requise des pharmacies, ainsi que celle de type D1 s'il y a lieu.

D7. Vendeurs de véhicules dont le montant total des importations pour l'année de la patente est :

a)	inférieur à 500.000 VT	12.500
b)	de 500.000 à moins de 1 million VT	31.250
c)	de 1 million à moins de 3 millions VT	93.750
d)	de 3 millions à moins de 5 millions VT	156.250
e)	de 5 millions à moins de 10 millions VT	312.500
f)	de 10 millions à moins de 25 millions VT	437.500
g)	de 25 millions à moins de 50 millions VT	625.000
h)	de 50 millions à moins de 75 millions VT	750.000
i)	de 75 millions à moins de 100 millions VT	875.000
j)	de 100 millions ou plus	1.000.000

D8. Hôtels et motels

a)	moins de 12 chambres	31.250
b)	12 à 24 chambres	78.125
c)	25 à 50 chambres	117.187
d)	51 à 100 chambres	156.250
e)	plus de 100 chambres	235.375

D7.

i) Le titulaire d'une patente du type D7 est autorisé à importer, distribuer et vendre des véhicules automobiles de toute nature, des machines agricoles, tracteurs, matériels de travaux publics, bateaux et moteurs de bateaux, des pièces de rechange et accessoires (y compris pour les bateaux), sauf les pneus.

ii) La remise d'un tiers des droits prévue au paragraphe 2) de l'article 14 ne s'applique pas à une patente D7.

D8.

i) Les hôtels faisant aussi restaurant et café doivent également détenir une patente de type D9 en fonction du nombre total des places assises dans ces établissements.

ii) Les hôtels offrant des divertissements et d'autres services doivent également détenir les patentes appropriées pour ces services.

iii) Pour cette catégorie, un ensemble de pièces loué comme un appartement compte pour une chambre.

iv) Une patente de type D2 est également requise des hôtels et motels pour les aliments et boissons qu'ils importent directement.

D9.	<u>Restaurants et cafés</u>	
a)	moins de 25 places assises	31.250
b)	25 - 50 places assises	46.875
c)	plus de 50 places assises	78.125
D10.	Bailleurs d'immeubles	
	A. Immeubles à usage d'habitation	
	a) Par villa	
	1 - jusqu'à 80 m2 de surface couverte...	3.750
	2 - de 81 à 150 m2 de surface couverte...	7.500
	3 - de plus de 150 m2 de surface couverte...	11.250
	b) Par appartement	
	1 - jusqu'à 60 m2 habitable	3.750
	2 - jusqu'à 100 m2 habitable	7.500
	3 - plus de 100 m2 habitable	11.250
	B. Locaux commerciaux	
	Par local	
	i) jusqu'à 60 m2 de surface habitable	7.500
	ii) de 61 à 150 m2 de surface habitable	15.000
	iii) de 151 à 300 m2 de surface habitable	22.500
	iv) plus de 300 m2 de surface habitable	31.250

D9.

- i) La patente D9 ne s'applique pas aux marchands forains vendant des aliments cuits.
- ii) Une patente de type D1 est aussi requise des restaurants et cafés pour les aliments et boissons qu'ils importent directement.

D10.

- i) Un propriétaire qui loue la maison ou l'appartement qu'il utilise comme résidence habituelle pendant une absence temporaire n'est pas redevable de la patente de type D10 (A) a) ou b) pour une telle location.
- ii) Tous les autres bailleurs d'immeubles doivent avant le 15 janvier de chaque année déclarer au Gouvernement le nombre de locaux commerciaux et à usage d'habitation dont ils disposent en vue de leur location et doivent payer les droits de patente relatif à chaque maison ou appartement à louer.
- iii) A la fin de chaque année, les bailleurs d'immeubles désirant introduire une demande de remboursement de patente doivent fournir au Gouvernement le détail des périodes durant lesquelles ces immeubles n'auront pas été loués. Le gouvernement pourra procéder à un remboursement des droits de patente perçus compte tenu du nombre de mois calendaires pendant lesquels ces locaux n'auront effectivement fait l'objet d'aucune location.
- iv) Les bailleurs d'immeubles qui mettront en location dans l'année de nouveaux locaux devront en faire la déclaration au gouvernement conformément aux dispositions du paragraphe 5) de l'article 14 de la présente loi.

v) Quand il existe plus d'un locataire dans un même immeuble commercial, chaque location est considérée comme visant un local distinct pour les fins des droits de patente.

D11. Fédération des sociétés coopératives 125.000
Opérant comme commerce de gros.

D11. Les magasins de coopératives vendant au détail doivent acquérir une patente de type D17, D4, D5 ou D6 selon le cas.

D12. Marchands forains 1.250

D12.
i) S'applique au marchands exerçant leur commerce en plein air ou sous des abris amovibles y compris les marchands d'aliments cuits...
ii) Exclut les marchands de produits agricoles, de poisson cru (et coquillages) ou d'objets d'artisanat local.

D13. Boutiques mobiles 6.250

D13. Inclut les fourgons à sorbets.

D14. Exportation de produits contrôlés dont le montant total pour l'année de la patente est de :

D14.
i) Une patente de type D14 s'applique :
a) aux exportateurs locaux de fruits et légumes,
b) aux exportateurs d'autres produits spécifiés par arrêté gouvernemental.
ii) Sont exemptés de la patente de type D14 les producteurs et fabricants qui exportent eux-même leurs produits.
iii) La remise du tiers de droits de patente prévue au paragraphe 2 de l'article 14 n'est pas applicable à une patente de D14.

a)	moins de 500.000 VT	2.100
b)	500.000 à moins de 1 million de VT	5.200
c)	1 million à moins de 3 millions de VT	15.500
d)	3 millions à moins de 5 millions de VT	26.000
e)	5 millions à moins de 10 millions de VT	52.000
f)	10 millions à moins de 25 millions de VT	73.000
g)	25 millions à moins de 50 millions VT	105.000
h)	50 millions à moins de 75 millions VT	125.000
i)	75 millions à moins de 100 millions VT	145.000
j)	100 millions ou plus	170.000

D15. Autres entreprises dont le montant annuel des exportations pour l'année de la patente est de :

a)	moins de 500.000 VT	4.200
b)	500.000 à moins de 1 million de VT	10.500
c)	1 million à moins de 3 millions de VT	31.250
d)	3 millions à moins de 5 millions de VT	52.000
e)	5 millions à moins de 10 millions de VT	104.000
f)	10 millions à moins de 25 millions de VT	146.000
g)	25 millions à moins de 50 millions de VT	208.500
h)	50 millions à moins de 75 millions de VT	250.000
i)	75 millions à moins de 100 millions de VT	291.700
j)	100 millions ou plus	333.500

D16. Vente de porte en porte 62.500

D17. Magasin de coopérative au détail ou de plantation. 31.250

CATEGORIE E : OPERATIONS DE TRANSPORT ET D'ENTREPOSAGE

E1. Transports aériens locaux par avion 18.750

E2.	Propriétaires et armateurs de navires, par navire	
a)	jusqu'à 5 tonneaux	1.250
b)	de 6 à 30 tonneaux	6.250
c)	de 31 à 100 tonneaux	37.500
d)	de plus de 100 tonneaux	75.000

- D15.
- i) Une patente de catégorie D15 ne s'applique pas aux entreprises agricoles, minières ou industrielles qui exportent elles-mêmes leur production.
 - ii) La remise du tiers des droits de patente prévue au paragraphe 2 de l'article 14 n'est pas applicable à une patente de type D15.

- E1.
- i) Relèvent de cette catégorie, les personnes transportant des passagers ou du fret sur des lignes aériennes régulières ou charters à l'intérieur de Vanuatu.
 - ii) Cette catégorie de patente ne concerne pas les compagnies aériennes et opérateurs ayant leur siège social à l'extérieur de Vanuatu.
- E2.
- i) S'applique seulement aux navires employés pour le transport à titre onéreux de passagers ou de marchandises à tout navire faisant de la vente itinérante.
 - ii) Ne s'applique pas aux canots, voiliers, youyous, catamarans, etc. utilisés uniquement à des fins de divertissement.

E3.	Transports routiers par véhicule transportant	
a)	moins de 6 passagers ou moins d'une tonne de marchandises	9.375
b)	6 passagers ou plus, ou plus d'une tonne	18.750

- E3.
- i) Inclut le transport de passagers et de marchandises (y compris les services d'autobus des hôtels et des agences touristiques) mais exclut :
 - a) les loueurs de voitures
 - b) le transport de marchandises et matériaux effectué par des entreprises uniquement pour leurs propres fins.
 - ii) Les passagers ne comprennent pas le chauffeur.

E4.	Propriétaires et opérateurs de bateaux pour fins touristiques et récréatives, par bateau de :	
a)	jusqu'à 6,5 m de longueur hors-tout	1.250
b)	plus de 6,5 m de longueur	3.150

- E4.
- i) Cette catégorie couvre les voiliers, catamarans, youyou, bateaux à moteur mais exclut les bateaux de plaisance ou de sport, pirogues et planches à voile.
 - ii) Ne s'applique pas aux usages non commerciaux.

E5.	Loueurs de voiture avec ou sans chauffeur	
a)	automobile (par voiture)	15.000
b)	motocyclette jusqu'à 100 cc inclus (par motocyclette)	1.875
c)	motocyclette de 101 cc et plus (par motocyclette)	3.125
d)	bicyclettes (par bicyclette)	1.875

E6.	Entreprises d'entreposage	
	Employant en permanence	
a)	moins de 6 personnes	31.250
b)	6 à 10 personnes	46.875
c)	11 à 15 personnes	62.500
d)	16 à 49 personnes	78.125
e)	50 personnes ou plus	104.175

E6. Sont considérées comme telles toutes opérations de stockage et d'entreposage, y compris les entreprises louant leurs installations au public.

E7.	Entreprises d'arrimage de chargement et de déchargement de navires	62.500	E7. Sont considérés comme tels les services comme le chargement et le déchargement des navires, l'entretien et l'exploitation de docks et wharfs.
E8.	Agent de voyage	50.000	E8. i) Comprend les agences de voyage et de tourisme pour destinations à l'extérieur de Vanuatu. ii) Les réservations de tours et visites à l'intérieur de Vanuatu requièrent une patente de type E9.
E9.	Agent de tourisme	25.000	E9. i) Inclut les réservations pour tourisme local. ii) Exclut les opérations de voyage comme telles.
E10.	Agences d'excursions locales		E10. Pour l'exploitation directe d'excursions locales, il faut aussi des patentes de type E3 et E4 pour les véhicules et bateaux utilisés par les opérateurs.
a)	agences de plongée	25.000	
b)	autres opérateurs d'excursions	25.000	
E11.	Agent de port		E11. Cette patente vise la coordination des services de douane, d'immigration et de services portuaires (y compris le pilote) pour les navires entrant dans les eaux de Vanuatu, y compris les dispositions de ravitaillement des navires.
a)	pour bateaux de croisière	25.000	
b)	pour autres navires	31.250	

E12. Les services d'expédition 62.500

E12.
i) Inclut les services d'emballage, d'expédition et de services généraux aux expéditeurs.
ii) Exclut les services d'agence de voyage ou d'excursions.

CATEGORIE F : INSTITUTIONS FINANCIERES, ASSURANCES, AGENTS
IMMOBILIERS ET D'AFFAIRES

F1. Institutions monétaires

A. Banques commerciales et leurs succursales employant en permanence :

a)	moins de 6 personnes	156.250
b)	6 à 10 personnes	312.500
c)	11 à 20 personnes	500.000
d)	21 à 30 personnes	650.000
e)	plus de 30 personnes	800.000

B. Banques et sociétés d'épargnes, Sociétés immobilières 18.250

C. Agences pour banques, sociétés d'épargne et sociétés immobilières 12.500

D. Caisse d'épargne de Vanuatu et ses succursales 12.500

F2. Institutions financières, compagnies financières, instituts d'investissement, agents opérant sur les marchés boursiers 150.000

plus, pour chaque employé non-citoyen, 10.000

F3.

Assureurs

établissement principal

a) assurance-vie seulement 81.000

plus pour chaque employé non-citoyen 10.000

b) assurance I.A.R.D. 162.500

plus pour chaque employé non-citoyen 10.000

F3. Une patente F3 ne sera délivrée qu'à une compagnie d'assurances ayant un établissement principal à Vanuatu.

c)	assurance vie + I.A.R.D.	250.000
	<u>plus</u> pour chaque employé non-citoyen	10.000
	succursales	62.500
	<u>plus</u> pour chaque employé non-citoyen	10.000
F4.	Courtiers, et agents et représentants d'assurance	
	Etablissement principal :	62.500
	<u>plus</u> pour chaque employé non-citoyen	10.000
	Chaque succursale	31.250
	<u>plus</u> pour chaque employé non-citoyen	10.000
F5.	Agents immobiliers	125.000
	<u>plus</u> pour chaque employé non-citoyen	10.000

F4.

- i) S'applique aux agents et représentants des compagnies d'assurances reconnues non enregistrés à Vanuatu.
- ii) Une patente de F4 n'est pas nécessaire à un titulaire de patente F3 délivrée à ses agences à Vanuatu.

F5.

- i) Sont considérés comme telles les personnes s'occupant des activités suivantes pour le compte d'un tiers : location et gestion de biens immobiliers tels que les bâtiments non destinés à l'habitation, les immeubles locatifs et les habitants ; aménagements et lotissements de terrains ; les courtiers et les agents immobiliers qui louent, achètent, vendent, gèrent et évaluent des biens immobiliers à forfait ou sous contrat ; les loueurs de locaux, autres que les exploitants d'hôtels, motels, pensions et locaux commerciaux, qui détiennent une patente de type D8 ou D10.
- ii) Les titulaires d'une patente F5 ne sont pas exemptés de la patente de type F8 qu'ils doivent obtenir s'ils offrent des services d'arpentage et d'évaluation indépendants en qualité de professionnels qualifiés.

F6.	Conseils juridiques <u>plus</u> pour chaque associé ou employé non-citoyen en excédent d'un seul	250.000 50.000	F6. Sont inclus les avocats, avoués, notaires, procureurs.
F7.	Cabinets comptables <u>plus</u> pour chaque associé ou employé non-citoyen en excédent d'un seul	200.000 50.000	F7. Sont inclus les services de comptabilité, vérification des comptes, tenue de livres, traitement informatique, de données et classement de résultats.
F8.	Cabinets d'ingénieurs et études d'architecture <u>plus</u> pour chaque employé ou associé non-citoyen en excédent d'un seul	200.000 50.000	F8. Sont inclus les ingénieurs, les géomètres, experts, techniciens-architectes, métreurs, évaluateurs, inspecteurs de navires, géologues et autres services techniques.
F9.	Agences de publicité et experts en gestion des entreprises <u>plus</u> pour chaque associé ou employé non-citoyen en excédent d'un seul	200.000 50.000	F9. Sont inclus les services de publicités, conseils d'entreprises et conseils en études de marché .
F10.	Location de machines et équipements de bureau	50.000	F10. Une patente de type G5 est aussi requise des entreprises qui assurent la réparation et l'entretien de machines et équipements de bureau.
F11.	Institutions d'affaires non mentionnées ci-dessus	37.500	F11. Inclut les services des genres suivants : - agences de sténodactylographie ; - services de photocopie et de duplication - écoles de secrétariat et de dactylo ; - Commissaires agréés en douanes ; - autres agences non cités.

CATEGORIE G : AGENCES DE REPARATION, ET SERVICES SOCIAUX,
 RECREATIFS ET PERSONNELS

G1.	Médecins, dentistes et oculistes	62.500	G1. Inclut les ostéopathes, physiothérapeutes et opticiens.
G2.	Masseurs et kinésithérapeutes	25.000	G2. Voir G10 pour les instructeurs et studios de conditionnement physique.
G3.	Sages-femmes	12.500	
G4.	Infirmières, pédicures	6.250	
G5.	Vétérinaires	37.500	
G6.	Cinéma et théâtres	50.000	G6. Les propriétaires louant à d'autres les salles de cinéma et de théâtre sont redevables d'une patente de type D10.
G7.	Boîtes de nuit et salles de danse	62.500	G7. Les propriétaires louant leur établissement à d'autres exploitants sont redevables d'une patente de type D10.
G8.	Parcs et installations de détente et de loisir	12.500	G8. i) Sont inclus les refuges d'oiseaux, jardins botaniques, zoos, observatoires sous-marins, terrains de camping, mais pas les promenades-excursions. ii) S'applique aux services récréatifs disponibles au grand public contre un droit d'entrée et d'utilisation de l'équipement fourni.
G9.	Ecoles d'équitation et auto-écoles	12.500	
G10.	Autres institutions ou services récréatifs enseignant la danse, le judo, le yoga, la culture physique et autres activités récréatives similaires.	12.500	

G11.	Maisons de location des cassettes vidéo	25.500	
G12.	Entreprises de blanchisserie, nettoyage à sec	25.000	G12. Pour les blanchisseurs travaillant seuls voir G18.
G13.	Studios de photographie et traitement de films	25.000	G13. i) Y compris les activités de photographie commerciale pour des agences publicitaires, éditeurs et autres industries. Le développement et le tirage de pellicules cinématographiques pour l'industrie du cinéma. ii) La patente G13 permet à son titulaire de vendre au détail des appareils photographiques et leurs accessoires ainsi que du matériel photographique de toute sorte. iii) La patente de type D13 <u>ne</u> s'applique <u>pas</u> aux magasins de détail servant de dépôt aux imprimeurs de films.
G14.	Coiffeurs et salons de beauté	18.750	
G15.	Services de réparation divers...	6.250	G15. i) Les services de réparation, assurés par des entreprises relevant d'autres catégories à titre de services accessoires, ne sont pas soumis à une patente de type G15. ii) La patente G15 s'applique aux entreprises non couvertes par aucune autre classification, par exemple : les cordonniers, électriciens, horlogers, bijoutiers, serruriers, armuriers, tapissiers, couteliers, réparateurs de machines domestiques et d'équipements de bureau.
G16.	Propriétaires de distributeurs automatiques	6.250	

G17. Propriétaires ou opérateurs d'appareils de jeux électroniques et machines similaires 6. 250

G17. La taxe prévue au Règlement n° 10 DE 1964 est également exigible.

G18. Autres services 6.250

G18. Entrent dans cette catégorie, entre autres, les saunas et bains turcs, studios de massage, blanchisseurs travaillant seul, entreprises de pompes funèbres, service d'achat, agences de recrutement de personnel, bibliothèques payantes, jardins d'enfants, crèches, les écoles privées et les institutions et services d'éducation à but lucratif.

ANNEXE II

EXEMPTION DE PATENTES

1. Instituteurs et professeurs des écoles ou institutions sans but.
2. Artistes, artistes-peintres, sculpteurs.
3. Cultivateurs, jardiniers, fermiers, laitiers, éleveurs, colporteurs de légumes et de fruits, sauf les exportateurs de produits locaux.
4. Pêcheurs.
5. Capitaines, officiers et équipages des navires de commerce ne naviguant pas et ne trafiquant pas pour leur propre compte.
6. Cercles privés se livrant principalement à des activités sociales, culturelles, sportives, éducatives, sans but lucratif.
7. Ministres des cultes et missions.

REPUBLIC OF VANUATU

EMPLOYMENT ACT No. 1 OF 1983
EMPLOYMENT (LABOUR OFFICER'S IDENTITY DOCUMENT)
ORDER No. 42 OF 1983

To provide for the particulars to be included in the official Identity Document of Labour Officers.

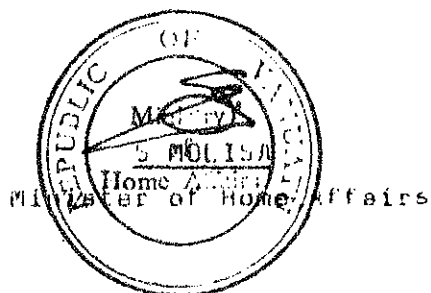
IN EXERCISE of the powers contained in section 5 of the Employment Act No. 1 of 1983, I hereby make the following Order :-

The Labour Officers' Identity Document shall contain the following particulars :-

- (1) Name of the officer
- (2) Photograph of the officer
- (3) Signature of the officer
- (4) Signature of the Minister responsible for Labour Affairs
- (5) Date of issue
- (6) Official stamp of the appropriate Ministry.

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 16TH day of August 1983.



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 42 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 1 DE 1983
SUR LE TRAVAIL

fixant les mentions devant figurer sur les pièces d'identité officielles des inspecteurs du travail.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

Vu les dispositions de l'article 5 de la loi n° 1 de 1983 sur le travail,

A R R E T E

1. Les mentions suivantes doivent figurer sur les pièces d'identité des inspecteurs du travail :

1. Nom de l'inspecteur ;
2. Photographie de l'inspecteur ;
3. Signature de l'inspecteur ;
4. Signature du ministre responsable de l'inspection du travail ;
5. Date de délivrance ;
6. Cachet officiel du ministère compétent.

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 16 août 1983

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

EMPLOYMENT ACT No. 1 OF 1983
EMPLOYMENT (EMPLOYER'S REGISTER) ORDER No. 43 OF 1983

To provide for particulars to be included in the Employer's Register.

IN EXERCISE of the powers contained in section 73 of the Employment Act No. 1 of 1983, I hereby make the following order :-

1. The Employer's Register shall contain the following particulars of each employee :-

Column	1.	Full name of employee
Column	2.	Sex
Column	3.	If under 18 years of age, date of birth
Column	4.	Occupation or title
Column	5.	Date of commencement of employment
Column	6.	Basic wage or salary
Column	7.	Any changes (and the effective dates) to 4 and 6 above
Column	8.	Date of termination of employment
Column	9.	Reason(s) for termination of employment

The register may be kept in English, French or Bislama.

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila, this 16TH day of August 1983.



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 43 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 1 SUR LE TRAVAIL

fixant les mentions devant figurer dans les registres d'employeur.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

Vu les dispositions de l'article 73 de la loi n° 1 de 1983 sur le travail,

A R R E T E

1. Les mentions suivantes doivent figurer pour chacun des employés dans le registre d'employeur :

- Colonne 1. Nom et prénoms de l'employé ;
- Colonne 2. Sexe ;
- Colonne 3. Date de naissance (pour les employés de moins de 18 ans seulement) ;
- Colonne 4. Profession ou fonction ;
- Colonne 5. Date de prise de fonctions ;
- Colonne 6. Salaire ou traitement ;
- Colonne 7. Nature et date de toute modification apportée au point 4 ou 6 ci-dessus ;
- Colonne 8. Date de cessation de fonctions ;
- Colonne 9. Motif(s) de la cessation de fonctions ;

Le registre peut être tenu en français, anglais ou bichelamar.

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 16 août 1983

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

EMPLOYMENT ACT NO. 1 OF 1983

EMPLOYMENT (FIRST AID) ORDER NO. 44 OF 1983

To prescribe for the first aid facilities that an employer is required to provide at the place of work.

IN EXERCISE of the powers contained in section 47 of the Employment Act No. of 1983, I hereby make the following Order -

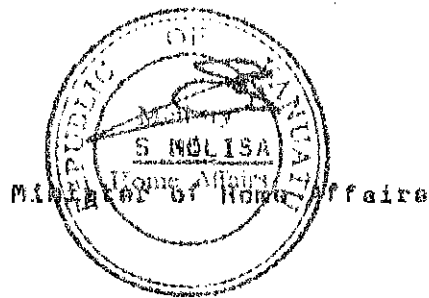
1. The first aid facilities that an employer is required to provide at the place of work shall consist of not less than the following at all times -

An adequate supply of suitable bandages
One tin of lint
One packet of gauze
An adequate supply of cotton wool and /or swabs
Elastoplast (or similar)
One bottle of iodine
One bottle of S. V. M.
One bottle of antiseptic fluid
One packet of Aspirin (or similar)
One pair of scissors
Safety pins
Two "kidney" bowls

2. Where the number of employees (including eligible families.) exceed 20, the quantity of such first aid items shall be doubled, and for each additional person thereafter the quantity of such items shall be increased proportionately.

3. First Aid items shall be kept under adequate supervision and be readily available for use.
4. Nothing in this Order shall prevent the employer from providing such other facilities that he may consider necessary in the circumstances of the piece of work.
5. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 16TH day of August 1983.



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 44 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 1 SUR LE TRAVAIL

prescrivant les articles de premiers soins dont les employeurs doivent disposer sur le lieu de travail.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les dispositions de l'article 47 de la loi n° 1 de 1983 sur le travail,

A R R E T E

1. Tout employeur doit disposer en permanence sur le lieu de travail des articles de premiers soins suivants :

Un assortiment suffisant de pansements ;

Une boîte de compresses ;

Une boîte de gaz ;

Coton hydrophile et/ou tampons d'ouate en quantité suffisante ;

Elastoplast (ou assimilé) ;

Un flacon d'alcool iodé ;

Un flacon de désinfectant ;

Un flacon d'antiseptique ;

Une boîte de comprimés d'aspirine (ou assimilé) ;

Une paire de ciseaux ;

Epingles de sûreté ;

Deux "haricots".

2. Lorsque le nombre d'employés (y compris les personnes apparentées pouvant prétendre à une assistance médicale) est supérieur à vingt, les quantités visées à l'article 1 sont doublées et sont augmentées proportionnellement pour chaque personne supplémentaire.

3. Il est pourvu à la bonne garde et disponibilité des articles de premiers soins.
4. Aucune des dispositions du présent arrêté ne peut avoir pour effet d'empêcher l'employeur de fournir les services supplémentaires qu'il estime appropriés au type d'établissement qu'il dirige.
5. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 16 août 1983

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT NO. 2 OF 1983

THE TRADE UNIONS (STATUTORY RECORDS) ORDER NO. 45 OF 1983

To prescribe the type of statutory records to be kept by Trade Unions.

IN EXERCISE of the powers contained in section 58(2)(a) of the Trade Unions Act No. of 1983, I hereby make the following Order :-

STATUTORY RECORDS

1. Every Registered Trade Union shall keep or maintain the following records :-

- (a) copies of the Constitution or rules of the Trade Unions;
- (b) a Register of members of the Trade Union;
- (c) an Index of members (if more than 50), of the Trade Union;
- (d) a Register of officers of the Trade Union,
- (e) a Minute Book,
- (f) a Register of securities and investments,
- (g) a Register of Mortgages, and
- (h) a Register of loans.

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

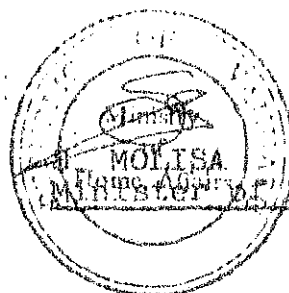
MADE at Port Vila this

16TH

day of

August

1983.



Minister of Home Affairs

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 45 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 2 DE 1983 SUR

LES SYNDICATS

fixant la nature des documents réglementaires devant être tenus par les syndicats.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les dispositions du paragraphe 2 a) de l'article 58 de la loi n° 2 de 1983 sur les syndicats,

A R R E T E

DOCUMENTS REGLEMENTAIRES

1. Tout syndicat enregistré tient ou conserve les documents suivants :

- a) des exemplaires de son acte constitutif ou de ses statuts ;
- b) un registre de ses membres ;
- c) une liste de ses membres (au-dessus de 50 seulement) ;
- d) un registre de ses agents ;
- e) un minutier ;
- f) un registre des valeurs et titres en portefeuille ;
- g) un registre des hypothèques ;
- h) un registre des prêts.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 16 août 1983

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT No. 2 OF 1983

THE TRADE UNIONS (FEES) ORDER No. 46 OF 1983

To prescribe fees payable in respect of certain matters relating to the Trade Unions Act No. of 1983.

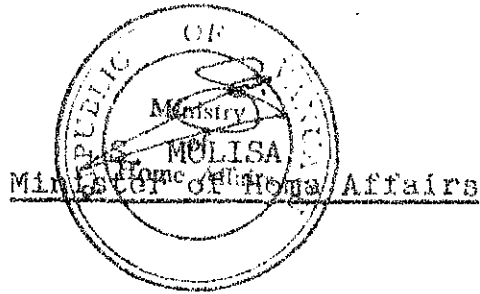
IN EXERCISE of the powers contained in section 58(2)(b) of the Trade Unions Act No. of 1983, I hereby make the following Order :-

1. The fees set out in Column B shall be payable for the matters set out in Column A :-

<u>Column A</u>	<u>Column B</u>
	<u>Vatu</u>
On registration of a trade union	5.000
On registration of a change of name	2.500
On registration of a trade union following amalgamation	2.500
For Registrar certifying a copy of the Rules or Regulations of the Trade Union	1.000
For Registrar certifying a copy of any other document	500
Out of time fees -	
Upon forwarding to Registrar an annual return under section 39 -	
(i) not more than one month after date due	500
(ii) more than one month but not more than two months after date due	1.000
(iii) more than two months after date due	2.000

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 16TH day of August 1983.



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 46 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 2 DE 1983 SUR

LES SYNDICATS

fixant les droits exigibles au titre de certaines formalités prévues à la loi n° 2 de 1983 sur les syndicats.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

Vu les dispositions du paragraphe 2 b) de l'article 58 de la loi n° 2 de 1983 sur les syndicats,

A R R E T E

1. Les formalités décrites dans la colonne A sont soumises aux droits figurant dans la colonne B :

<u>Colonne A</u>	<u>Colonne B</u>
	<u>Vatu</u>
Enregistrement d'un syndicat	5 000
Enregistrement d'un changement de nom	2 500
Enregistrement d'un syndicat par suite de fusion	2 500
Copie des statuts ou de l'acte constitutif certifiée conforme par le conservateur	1 000
Copie de tout autre document certifiée conforme par le conservateur	500
Pénalités de retard -	
Communication au conservateur après la date limite du bilan visé à l'article 39 :	
i) jusqu'à 1 mois de retard	500
ii) de 1 à 2 mois de retard	1 000
iii) plus de 2 mois de retard	2 000

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 16 août 1983

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

TRADE UNIONS ACT No. 2 OF 1983

TRADE UNIONS (REGISTRATION) ORDER No. 47 OF 1983

To prescribe certain forms for the purposes of the Trade Union Act No. of 1983.

IN EXERCISE of the powers contained in section 58(2)(a) of the Trade Unions Act No. of 1983, I hereby make the following Order :

REGISTER OF TRADE UNIONS

1. The Register of Trade Unions to be kept by the Registrar shall be in the form set out in Schedule 1.

APPLICATION FOR REGISTRATION

2. An application for registration of a Trade Union shall be lodged by not less than seven members of the proposed Trade Union in the form set out in Schedule 2.

CERTIFICATE OF REGISTRATION

3. A certificate of registration of a Trade Union shall be in the form set out in Schedule 3.

APPLICATION FOR CHANGE OF NAME OF TRADE UNION

4. An application for the registration of the change of name of a Trade Union shall be in the form set out in Schedule 4.

CERTIFICATE OF REGISTRATION (CHANGE OF NAME)

5. A certificate of registration (change of name) shall be in the form set out in Schedule 5.

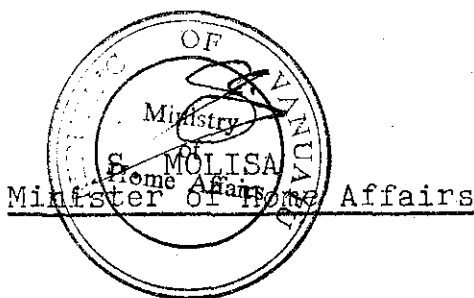
APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF AN AMALGAMATION OF TRADE UNIONS

6. Application for the registration of an amalgamation of two or more Trade Unions shall be in the form set out in Schedule 6.

COMMENCEMENT

7. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 16TH day of August 1983.



SCHEDULE 1

REPUBLIC OF VANUATU

REGISTER OF TRADE UNIONS

Name

No.

Date of Registration

Address of Registered Office

Postal Address

Address of Branch Offices, if any,

Officers:

<u>Title</u>	<u>Name</u>	<u>Address</u>	<u>Age</u>	<u>Date</u> <u>Appointed</u>	<u>Date</u> <u>Appointment</u> <u>Terminated</u>
--------------	-------------	----------------	------------	---------------------------------	--

SCHEDULE 2

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT No. 2 OF 1983

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A TRADE UNION

We the undersigned members of the
Trade Union hereby apply to the Registrar of Trade Union for
registration in accordance with the provision of section 5 of
the Act and state as follows:

1. Names, addresses and occupations of applicants
 - a
 - b
 - c
 - d
 - e
 - f
 - g
2. Name of Trade Union
3. Address of Registered Office
4. Postal address of Registered Office
5. Addresses of Branch Offices if any
6. Names, addresses, ages and occupations of the **Officers**
of Trade Union.

<u>Name</u>	<u>Address</u>	<u>Age</u>	<u>Occupation</u>	<u>Title of Officer</u>
a				President
b				Vice President
c				Chairman
d				Secretary
e				Treasurer

7. Number of members who have agreed in writing to be members of the trade union
8. (i) All the officers of the trade union are engaged in the profession or trade with which the union is directly concerned, except:

(give details of any officers not so engaged and state in what profession or trade they are engaged.)
- (ii) All officers have been so engaged for a period of not less than one year.
9. None of the officers is also an officer of another trade union except:

(give details of any such officer and of the other trade union)
10. (i) None of the officers has been convicted of any offence involving fraud or dishonesty within the last 5 years.
- (ii) No officer is or has been an undischarged bankrupt within the last 5 years.
11. Attached hereto are two copies of the Rules of the Trade Union and a remittance of VT. for the fees payable on this application.

Dated this day of 19 .

Signed : (a)

(b)

(c)

(d)

(e)

(f)

(g)

Members of the said
Trade Union (not less than seven members to sign).

SCHEDULE 3

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT NO. 2 OF 1983

CERTIFICATE OF REGISTRATION

IN EXERCISE of the powers conferred by section 10 (1) of
the TRADE UNIONS ACT NO. OF 1983, I hereby certify that

has this day been registered as a Trade Union

Given under my hand at Vila, this day of 19 .

REGISTRAR OF TRADE UNIONS

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT NO. 2 OF 1983

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF THE CHANGE
OF NAME OF TRADE UNION

1. Name of registered Trade Union.
2. Proposed change of name.
3. Date of resolution to change name.
4. Number of members entitled to vote on resolution to change the name.
5. Number of members so entitled who voted in favour of the resolution.

We understand and accept that a change of name of the Trade Union will not affect any right or obligation of such Trade Union or render defective any legal proceedings by or against such trade union, and any legal proceedings which might have been continued or commenced by or against it under its former name may be continued or commenced by or against it under its new name.

Signed: _____
Secretary

- Signed: 1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

(the signatures of not less than seven members of the trade union are required)

SCHEDULE 5

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT NO. 2 OF 1983

CERTIFICATE OF REGISTRATION

(CHANGE OF NAME)

I HEREBY CERTIFY that the name of

a trade union registered at Vila on the
19 , is hereby changed to

TRADE UNION

day of

TRADE UNION.

Given under my hand at Vila this

day of

19 .

REGISTRAR OF TRADE UNIONS

SCHEDULE 6

REPUBLIC OF VANUATU

THE TRADE UNIONS ACT No. 2 OF 1983

APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN AMALGAMATION OF TRADE UNIONS

We the undersigned hereby apply to the Registrar of Trade Unions for consent to amalgamate our Trade Unions in accordance with the provisions of section 43 of the above mentioned Act and state as follows :

1. Names of the Trade Unions which desire to amalgamate :-

.....
.....

2. Names of the proposed amalgamated Trade Union :-

3. (a) Number of members of each Trade Union entitled to vote on the amalgamation :-

.....
.....

(b) Number of votes cast and recorded by each Trade Union :-

(i) for the amalgamation
.....

(ii) against the amalgamation
.....

In regard to the proposed amalgamated Trade Union we hereby further state as follows:-

4. Address of the registered office :-

5. Addresses of the Branch Offices, (if any) :-

6. Names, addresses, ages, and occupations of the officers of the amalgamated Trade Union :-

<u>Name</u>	<u>Address</u>	<u>Age</u>	<u>Occupation</u>	<u>Title of Office</u>
a				President
b				Vice President
c				Chairman
d				Secretary
e				Treasurer

7. (i) The officers of the amalgamated Trade Union are all engaged in the profession or trade with which the union is directly concerned except :-

(give details of officers not so engaged)

(ii) All the officers have been so engaged for a period of not less than one year except :-

(give details of such officers who have not been so engaged)

8. None of the officers is also an officer of another trade union except :-

(give detail of such officers and of the other trade unions)

9. Attached hereto are 2 copies of the Rules of the Trade Union to be formed by the amalgamation and a remittance for VT. in respect of the fees payable.

Signed : _____
Chairman

Secretary (or other officer)

(per pro Trade Union)

Signed : _____
Chairman

Secretary (or other officer)

(Per pro Trade Union)

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 47 DE 1983 RELATIF A LA LOI N° 2 DE 1983

SUR LES SYNDICATS

fixant la forme que doivent revêtir certains documents établis aux fins d'application de la loi n° 2 de 1983 sur les syndicats.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les dispositions du paragraphe 2 a) de l'article 58 de la loi n° 2 de 1983 sur les syndicats,

A R R E T E

REGISTRE DES SYNDICATS

1. Le registre des syndicats tenu par le conservateur est conforme au modèle figurant à l'annexe 1.

DEMANDE D'ENREGISTREMENT

2. Toute demande d'enregistrement d'un syndicat est revêtue des signatures d'au moins sept membres et est conforme au modèle figurant à l'annexe 2.

CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

3. Les certificats d'enregistrement sont conformes au modèle figurant à l'annexe 3.

DEMANDE CONCERNANT LE CHANGEMENT DE NOM D'UN SYNDICAT

4. Les demandes d'enregistrement concernant le changement de nom d'un syndicat sont conformes au modèle figurant à l'annexe 4.

CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT (CHANGEMENT DE NOM)

5. Les certificats d'enregistrement (changement de nom) sont conformes au modèle figurant à l'annexe 5.

DEMANDE D'ENREGISTREMENT CONCERNANT UNE FUSION DE SYNDICAT

6. Les demandes d'enregistrement concernant la fusion de syndicats sont conformes au modèle figurant à l'annexe 6.

ENTREE EN VIGUEUR

7. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port Vila le 16 août 1983.

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

ANNEXE 1

REPUBLIQUE DE VANUATU

REGISTRE DES SYNDICATS

Nom :

N°

Date d'enregistrement :

Domicile social :

Adresse postale :

Domicile des éventuels bureaux :

Agents -

Fonction

Nom

Domicile

Age

Date de
nomination

Date de
fin de fonc-
tions

ANNEXE 2

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 1983 RELATIVE AUX SYNDICATS

DEMANDE D'ENREGISTREMENT

Nous soussignés, agissant en qualité de membres du Syndicat
....., sollicitons du conservateur l'enregistrement du syndicat
précité conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi n° 2 de 1983
et déclarons à l'effet des présentes :

1. Nom, domicile et profession des demandeurs
 - a
 - b
 - c
 - d
 - e
 - f
 - g
2. Nom du syndicat
3. Domicile social
4. Adresse postale
5. Domicile des éventuels bureaux
6. Nom, domicile, âge et profession des agents du syndicat

<u>Nom</u>	<u>Domicile</u>	<u>Age</u>	<u>Profession</u>	<u>Fonction</u>
a				Président
b				Vice-président
c				Premier secrétaire
d				Secrétaire
e				Trésorier

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 1983 RELATIVE AUX SYNDICATS

CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le paragraphe 1 de l'article 10 de la loi n° 2 de 1983 relative aux syndicats, le conservateur certifie avoir enregistré ce jour le "Syndicat".

Fait à Port-Vila le

19 .

CONSERVATEUR DES SYNDICATS

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 1983 RELATIVE AUX SYNDICATS

DEMANDE D'ENREGISTREMENT CONCERNANT LE CHANGEMENT DE
NOM D'UN SYNDICAT

1. Nom du syndicat enregistré
2. Nouveau nom proposé
3. Date de la délibération portant modification du nom
4. Nombre de membres ayant voix délibérative
5. Nombre de suffrages exprimés en faveur du changement de nom

Il est rappelé que le changement de nom d'un syndicat ne peut avoir d'incidence sur ses droits ou obligations, ou annuler, pour vice de forme, toute procédure judiciaire intentée par ou contre lui ; les procédures en instance auxquelles il est partie subsistent sous son nouveau nom.

Signature du secrétaire :

Signature d'au moins sept membres du syndicat :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

ANNEXE 5

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 1983 RELATIVE AUX SYNDICATS

CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

(CHANGEMENT DE NOM)

Le conservateur certifie que "Syndicat"
est désormais le nouveau nom du "Syndicat"
enregistré à Port-Vila le 19 .

Fait à Port-Vila le 19 .

LE CONSERVATEUR DES SYNDICATS

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 1983 RELATIVE AUX SYNDICATS

DEMANDE D'ENREGISTREMENT D'UNE FUSION DE SYNDICATS

Nous soussignés sollicitons l'agrément du conservateur pour fusionner nos syndicats conformément aux dispositions de l'article 43 de la loi n° 2 de 1983 et déclarons à l'effet des présentes :

1. Nom des syndicats souhaitant fusionner :

1)

2)

2. Nom du futur syndicat résultant de la fusion :

3. i) Nombre de membres de chaque syndicat ayant voix délibérative :

1)

2)

ii) nombre de suffrages exprimés dans chaque syndicat :

i) en faveur de la fusion 1) et

2)

ii) contre la fusion 1)

2)

Déclarations concernant le syndicat résultant de la fusion :

4. Domicile social

(Le défaut d'assistance constitue une infraction).

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port Vila le 27 Septembre, 1983.

S. MOLISA

Ministre de l'Intérieur

REPUBLIQUE DE VANUATU

A V I S

Le public est informé que les personnes dont les noms figurent ci-après dans la colonne A ont été nommées aux fonctions mentionnées dans la colonne B, et ce aux fins d'application de la loi n° 1 de 1983 sur le travail.

Colonne A

Godwin Ligo
Masing Lauru
George Pakoaeongi
Lionel Kaluat
Eric Aké
Owen Joel
Jimmy Mangawai
John Maileei
John Miller Nisu
Paul Bila
Timothy Maki
Joseph Wateuh
Henry Boe Toka
Wreath Bule
Lino Saniel
Lambert Maltock
Roy Cyrus

Colonne B

- Inspecteur général du travail
- Inspecteur général adjoint
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail
- Inspecteur du travail

FAIT à Port-Vila le 27 Septembre, 1983.

S. MOLISA

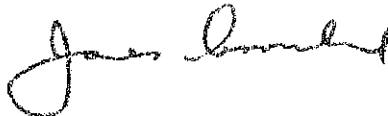
Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

THE FISHERIES REGULATIONS ORDER No. 49 OF 1983

IN EXERCISE of the power contained in section 5 of the Fisheries Regulations Order No. 49 of 1983, I hereby exempt all locally based Taiwanese tuna longline fishing vessels contracted to the South Pacific Fishing Company Limited, a company duly incorporated under the laws of ..Vanuatu..... and having its registered office at Palekula, Espiritu Santo., from the requirements of paragraphs (g) and (h) of section 4(1) of the Fisheries Regulations Order No. 49 of 1983.

MADE at Port Vila this 6th day of October , 1983.



JAMES CROSSLAND
Director of Fisheries

REPUBLIQUE DE VANUATU

TEXTE INVOQUE : ARRETE N° 49 DE 1983 PORTANT REGLEMENTATION
DES PECHEES

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 5 de l'arrêté n° 49 de 1983 portant réglementation des pêches, le directeur du service des Pêches dispense de l'obligation de se conformer aux exigences contenues dans les alinéas g) et h) du paragraphe 1) de l'article 4 dudit arrêté, tous les thonnières formosans pêchant à la palangre, basés localement et liés par contrat à la South Pacific Fishing Company Limited, société dûment constituée sous le régime du droit Vanuatu et dont le siège social est à .. Palekula, Eapiritu Santo

FAIT à Port-Vila le 6 octobre 1983

JAMES CROSSLAND
Directeur du Service des Pêches

IN THE SUPREME COURT OF VANUATU

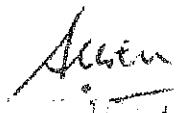
IN THE MATTER of

<u>MARISIM HOLDINGS LIMITED</u>	No. 178/83
<u>RESORT MARKETING ASSOCIATES LIMITED</u>	No. 181/83
<u>TRANS P.A.C. MARINE LIMITED</u>	No. 182/83
<u>CANNES INVESTMENTS LIMITED</u>	No. 183/83
<u>ISLAND TRADERS LIMITED</u>	No. 184/83

and

IN THE MATTER of the Companies Regulation (Cap.9)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that petitions for the Winding up of the abovenamed companies by the Supreme Court of Vanuatu holden at Vila were on the fourth day of October 1983 presented to the said Court by Stanley Uren, Registrar of Companies, Vila AND that the said petitions are directed to be heard before the Court sitting at Vila on the twenty-sixth day of October 1983 and any creditor or contributory of the said companies desirous to support or oppose the making of an order on the said petitions may appear at the same time of the hearing in person or by his counsel for that purpose; and a copy of the petition(s) will be furnished by the undersigned to any creditor or contributory of the said companies requiring such copy on payment of the regulated charges for the same.


Registrar of Companies

NOTE Any person who intends to appear on the hearing of the said petition(s) must serve on or send by post to the abovenamed, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm and must be signed by the person or firm or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post, in sufficient time to reach the abovenamed not later than one o'clock in the afternoon on the twenty-fourth day of October 1983.